

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 46

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

49. évfolyam  
2006. február 16.

Tartalom

I *Kötelezően közzéteendő jogi aktusok*

- A Bizottság 255/2006/EK rendelete (2006. február 15.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1
- ★ A Bizottság 256/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a cseh intervenció hivatal által Belgiumban tárolt árpa kivitelére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról ..... 3
- ★ A Bizottság 257/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a cseh intervenció hivatal által Belgiumban tárolt közönséges búza kivitelére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról ..... 9
- ★ A Bizottság 258/2006/EK rendelete (2006. február 15.) az 1065/2005/EK rendeletnek a német intervenció hivatal birtokában lévő árpa kivitelére vonatkozó folyamatos pályázati eljárás tárgyát képező mennyiség tekintetében történő módosításáról ..... 15
- ★ A Bizottság 259/2006/EK rendelete (2006. február 15.) az 1516/2005/EK rendeletnek az osztrák intervenció hivatal birtokában lévő árpa kivitelére vonatkozó folyamatos pályázati eljárás tárgyát képező mennyiség tekintetében történő módosításáról ..... 16
- ★ A Bizottság 260/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a német intervenció hivatal birtokában lévő rozsok a közösségi piacon történő vizonteladására vonatkozó, a rozs bioetanollá való átalakítására, majd ez utóbbinak bioüzemanyag előállítására történő Közösségen belüli felhasználására irányuló folyamatos pályázati felhívásról szóló 1573/2005/EK rendelet módosításáról ..... 17
- ★ A Bizottság 261/2006/EK rendelete (2006. február 15.) az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiegészítése és oltalma tekintetében az 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló 753/2002/EK rendelet módosításáról ..... 18

★ A Bizottság 262/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a borágazat ellenőrzésére vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló 2729/2000/EK rendelet módosításáról	22
★ A Bizottság 263/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a 796/2004/EK és az 1973/2004/EK rendeletnek a héjas gyümölcsűek tekintetében történő módosításáról	24
A Bizottság 264/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a nádcukorra vonatkozó behozatali engedélyek kiállításáról egyes vámkontingensek és preferenciális megállapodások keretén belül	26
A Bizottság 265/2006/EK rendelete (2006. február 15.) a gabonaágazatban 2006. február 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról	28

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

**Tanács**

2006/97/EK, Euratom:

★ A Tanács határozata (2006. február 14.) az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy német tagjának kinevezéséről	31
--	----

**Bizottság**

2006/98/EK:

★ A Bizottság határozata (2006. február 14.) Digitális könyvtárakkal foglalkozó magas szintű szakértői csoport létrehozása	32
--	----

2006/99/EK:

★ A Bizottság határozata (2006. február 3.) a hasított sertések osztályozására szolgáló egyesült királysági módszerek engedélyezéséről szóló 2004/370/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2006) 213. számú dokumentummal történt)	34
--	----

2006/100/EK:

★ A Bizottság határozata (2006. február 3.) a hasított sertések osztályozási módszerének Cipruson történő engedélyezéséről szóló 2005/7/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2006) 215. számú dokumentummal történt)	38
--	----

2006/101/EK:

★ A Bizottság határozata (2006. február 6.) a tagállamokban a 2006. év folyamán a baromfi és a vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozó felügyeleti programok végrehajtásáról (az értesítés a C(2006) 251. számú dokumentummal történt)	40
---	----

2006/102/EK:

★ A Bizottság határozata (2006. február 7.) Franciaország tengerentúli megyéiben a növényeket és növényi termékeket károsító szervezetek elleni védekezésre vonatkozó programhoz 2006-ra nyújtandó közösségi pénzügyi hozzájárulásról (az értesítés a C(2006) 250. számú dokumentummal történt)	47
---	----



2006/103/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. február 14.) a költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet 157. cikkének b) pontjában és 158. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett küszöbértékek felülvizsgálatáról ..... 52

2006/104/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. február 15.) a magas patogenitású madárinfluenza vadon élő madaraknál való előfordulásának feltételezett németországi eseteivel összefüggő egyes átmeneti védekezési intézkedésekről (az értesítés a C(2006) 520. számú dokumentummal történt) ..... 53

2006/105/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. február 15.) a magas patogenitású madárinfluenza vadon élő madaraknál való előfordulásának feltételezett magyarországi eseteivel összefüggő egyes átmeneti védekezési intézkedésekről (az értesítés a C(2006) 526. számú dokumentummal történt) ..... 59



## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

**A BIZOTTSÁG 255/2006/EK RENDELETE**

(2006. február 15.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2006. február 16-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

*a Bizottság részéről*

J. L. DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. február 15-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	112,2
	204	44,6
	212	139,7
	624	111,0
	999	101,9
0707 00 05	052	128,6
	204	101,3
	628	147,3
	999	125,7
0709 10 00	220	89,7
	624	95,8
	999	92,8
0709 90 70	052	116,2
	204	69,1
	999	92,7
0805 10 20	052	51,0
	204	50,1
	212	43,6
	220	46,1
	448	47,7
	624	60,6
	999	49,9
0805 20 10	204	99,5
	999	99,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,0
	204	122,3
	220	82,2
	464	141,5
	624	78,7
	999	97,1
0805 50 10	052	51,4
	220	44,3
	999	47,9
0808 10 80	400	114,3
	404	99,5
	528	80,3
	720	73,4
	999	91,9
0808 20 50	388	90,1
	400	106,9
	512	67,9
	528	83,3
	720	63,0
	999	82,2

<sup>(1)</sup> Az országok nómenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 256/2006/EK RENDELETE

(2006. február 15.)

## a cseh intervenció hivatal által Belgiumban tárolt árpa kivételére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitására

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK <sup>(1)</sup> tanácsi rendeletre és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2131/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az intervenció hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítésére alkalmazandó eljárásokat és feltételeket.
- (2) A 3002/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> megállapítja az intervencióból származó termékek felhasználásának és/vagy rendeltetési helyének ellenőrzésére vonatkozó közös részletes szabályokat.
- (3) Tekintettel a piac jelenlegi állapotára, célszerű folyamatos pályázati eljárást megnyitni 53 665 tonna kivételre abból az árpából, amelyet a cseh intervenció ügynökség Belgiumban tárol azon bizottsági határozat <sup>(4)</sup> alapján, amely engedélyezi, hogy a Cseh Köztársaság a területén kívül tároljon 300 000 tonna, a 2004–2005. gazdasági évről megmaradt gabonát.
- (4) Különleges szabályokat kell rögzíteni a műveletek szabályszerűségének és ellenőrzésének biztosítása érdekében. E célból indokolt olyan biztosítékrendszert bevezetni, amellyel elérhetők a kitűzött célok, de amely mégsem ró aránytalan terhet a piaci szereplőkre. Ezért helyénvaló eltérni bizonyos rendelkezésektől, különösen a 2131/93/EGK rendeletétől.
- (5) Az újrabehozatal elkerülése érdekében az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében történő kivitt meghatározott harmadik országokra kell korlátozni.

(6) A rendszer irányításának korszerűsítése céljából indokolt előírni, hogy a Bizottság által kért információt elektronikus úton továbbítsák.

(7) Az ebben a rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A cseh intervenció hivatal folyamatos pályázati eljárást indít az e rendelet I. mellékletében megjelölt helyen általa tárolt árpa kivételére, e rendelet eltérő rendelkezése hiányában a 2131/93/EGK rendeletben megállapított feltételek szerint.

## 2. cikk

A pályázati felhívás legfeljebb 53 665 tonnányi árpa harmadik országba történő kivételére vonatkozik, Albánia, Bosznia és Hercegovina, Bulgária, Kanada, Horvátország, Liechtenstein, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Mexikó, Románia, Svájc, az Amerikai Egyesült Államok, valamint Szerbia és Montenegró <sup>(5)</sup> kivételével.

## 3. cikk

(1) Az e rendelet alapján megvalósuló exportra semmiféle visszatérítés, exportadó, illetve havi növekmény nem alkalmazandó.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 8. cikkének (2) bekezdése nem alkalmazandó.

(3) A 2131/93/EGK rendelet 16. cikkének harmadik albekezdésétől eltérve a kivitelért fizetendő ár azonos az ajánlatban szereplő, havi növekmény nélküli árral.

## 4. cikk

(1) A kiviteli engedélyek a 2131/93/EGK rendelet 9. cikke szerinti kiadási napjuktól az azt követő negyedik hónap végéig érvényesek.

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. A legutóbb az 1154/2005/EK rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb az 749/2005/EK rendelettel (HL L 126., 2005.5.19., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 301., 1992.10.17., 17. o. A legutóbb az 1169/2005/EK módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> A Cseh Köztársaságnak 2005. június 17-én küldtek értesítést e határozatról, amelynek a 4013/2005 határozattal történő módosításáról 2005. október 11-én küldtek értesítést.

<sup>(5)</sup> Beleértve Koszovót, az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. határozatában foglalt meghatározás szerint.

(2) Az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokhoz nem kell az 1291/2000/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 49. cikke szerinti kiviteliengedély-kérelmet mellékelni.

#### 5. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az első részleges pályázati felhívásra tett ajánlatok benyújtásának határideje 2006. február 23., 9 óra (brüsszeli idő szerint).

Az ezután következő részleges pályázati felhívásokra tett ajánlatok benyújtásának határideje csütörtökönként 9 óra (brüsszeli idő szerint), kivéve 2006. április 13-án és 2006. május 25-én, mivel ezeken a heteken nincs pályázati eljárás.

Az utolsó részleges pályázati felhívásra szóló ajánlatok beérkezésének határideje 2006. június 22., 9 óra. (brüsszeli idő szerint).

(2) Az ajánlatokat a cseh intervenció hivatalnál kell benyújtani, a következő címen:

Statní zemědělský intervenční fond

Odbor Rostlinných Komodit

Ve Smečkách 33

CZ-110 00, Praha 1

Telefon: (420-2) 22 87 16 67

Fax: (420-2) 96 80 64 04.

#### 6. cikk

Az intervenció hivatal, a raktárkezelő és a sikeres ajánlattevő – ez utóbbi kérésére, közös megegyezéssel, a sikeres ajánlattevő választása szerint a kiraktározás előtt vagy azzal egyidejűleg – ellenőrző mintákat vesz legalább 500 tonnánkénti mintavételi sűrűséggel, és azokat elemzésnek veti alá. Az intervenció hivatal meghatalmazottja is képviselheti, feltéve hogy az nem azonos a raktárkezelővel.

Az ellenőrző minta vételét és elemzését a sikeres ajánlattevő kérésének időpontjától számított hét munkanapon belül, illetőleg – ha a mintavétel a kiraktározáskor történik – három munkanapon belül el kell végezni.

Kifogás esetén az elemzések eredményét elektronikus úton el kell juttatni a Bizottsághoz.

#### 7. cikk

(1) A sikeres ajánlattevőnek a tételt meglévő állapotában át kell vennie, ha a mintákon végzett elemzések végeredménye szerint a minőség:

a) a pályázati felhívásban feltüntetettől jobb;

b) az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek eleget tesz, de a pályázati felhívásban feltüntetett minőséget nem éri el, ugyanakkor legfeljebb az alábbi eltéréseket mutatja:

— a fajsúly legfeljebb 1 kilogramm/hektoliterrel tér el és nem kevesebb 64 kilogramm/hektoliternél,

— a nedvességtartalom legfeljebb egy százalékponttal tér el,

— a 824/2000/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> I. mellékletének B.2. és B.4. pontjában említett idegenanyag-tartalom legfeljebb fél százalékponttal tér el,

— a 824/2000/EK rendelet I. mellékletének B.5. pontjában említett idegenanyag-tartalom – a káros magvak és az anyarozs megengedett százalékos arányának sérelme nélkül – legfeljebb fél százalékponttal tér el.

(2) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek eleget tesz, de a pályázati felhívásban feltüntetett minőséget nem éri el, és az (1) bekezdés b) pontjában meghatározottnál nagyobb mértékű eltérést mutat, a sikeres ajánlattevő:

a) vagy meglévő állapotában átveszi a tételt;

b) vagy megtagadja a szóban forgó tétel átvételét.

Az első albekezdés b) pontjában említett esetben a sikeres ajánlattevő csak azután mentesül a szóban forgó szállítmánnyal kapcsolatos összes kötelezettsége alól – a biztosítékokat is ideértve –, hogy a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

(3) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség nem tesz eleget az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek, a sikeres ajánlattevő nem veheti át a szóban forgó tételt. A sikeres ajánlattevő csak azután mentesül a szóban forgó szállítmánnyal kapcsolatos összes kötelezettsége alól – a biztosítékokat is ideértve –, hogy a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

<sup>(1)</sup> HL L 152, 2000.6.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 100., 2000.4.20., 31. o. A legutóbb az 1068/2005/EK rendelettel (HL L 174., 2005.7.7., 65. o.) módosított rendelet.

## 8. cikk

A 7. cikk (2) bekezdése első albekezdésének b) pontjában és (3) bekezdésében említett esetekben a sikeres ajánlattevő kérheti, hogy az intervenció hivatal – többletköltség felszámítása nélkül – bocsásson rendelkezésére másik árpátételt az előírt minőségben. Ekkor a biztosíték nem szabadul fel. A tételt a sikeres ajánlattevő kérésétől számított három napon belül másikra kell cserélni. A sikeres pályázó erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot, a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján.

Ha a tétel kicserélésére irányuló első kérés időpontjától számított egy hónap elteltével, a tétel többszöri cseréje után a sikeres ajánlattevő még mindig nem kapott előírt minőségű tételt, minden kötelezettsége alól mentesül, a biztosítékot is beleértve, miután a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

## 9. cikk

(1) Ha az árpa kiraktározásakor még nem voltak meg a 6. cikkben említett elemzések eredményei, a tétel átvételétől kezdődően minden kockázat a sikeres ajánlattevőt terheli, a sikeres ajánlattevő által a raktárkezelővel szemben érvényesíthető esetleges jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül.

(2) A 6. cikkben meghatározott mintavételekkel és elemzésekkel kapcsolatos költségek – kivéve ha az elemzések a 7. cikk (3) bekezdésében említett eredményre jutnak – az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapot (EMOGA) terhelik, 500 tonnánként egy elemzés erejéig, az átrakodás költségeit leszámítva. Az átrakodás és a sikeres ajánlattevő által kért esetleges kiegészítő elemzések költségei a sikeres ajánlattevőt terhelik.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

## 10. cikk

A 3002/92/EGK bizottsági rendelet 12. cikkétől eltérve az árpa e rendelet szerinti eladásával kapcsolatos okiratoknak – egyebek mellett a kiviteli engedélynek, a 3002/92/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kitárolási utalványnak, a kiviteli nyilatkozatnak, valamint adott esetben a T5 ellenőrző-példánynak – tartalmazniuk kell a III. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét.

## 11. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése értelmében letétbe helyezett biztosítékot fel kell szabadítani mindjárt azután, hogy kiállították a sikeres ajánlattevőknek a kiviteli engedélyeket.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 17. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az exportkötelezettség teljesítésére vonatkozó biztosíték összege a pályázatra beérkezett ajánlatok elbírálásának napján érvényben lévő intervenció ár és a megítélt ár különbségével egyenlő, de legalább tonnánként 25 euro. A fenti összeg felét az engedély kiadásakor, a fennmaradó részt pedig a gabona átvétele előtt kell letétbe helyezni.

## 12. cikk

A cseh intervenció hivatal legkésőbb két órával az ajánlatok benyújtására előírt határidő lejárta után, elektronikus úton tájékoztatja a Bizottságot a beérkezett ajánlatokról. A tájékoztatás a IV. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján történik.

## 13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.



## I. MELLÉKLET

A tárolás helye	Mennyiségek (tonnában kifejezve)
Gent	53 665

## II. MELLÉKLET

**A cseh intervenció hivatal által Belgiumban tárolt árpa kivételére meghirdetett folyamatos pályázati eljárás keretében értékesített tételek visszautasításának és esetleges kicserélésének bejelentése**

(256/2006/EK rendelet)

- A sikeres ajánlattevő neve:
- A pályázat eredményhirdetésének időpontja:
- Időpont, amikor a sikeres ajánlattevő visszautasította a tételt:

A tétel száma	Mennyiség tonnában kifejezve	A tározó száma	A visszautasítás indokai
			<ul style="list-style-type: none"><li>— fajsúly (kg/hl)</li><li>— kicsírázott magvak százalékos aránya</li><li>— idegenanyag-tartalom (Schwarzbesatz) százalékban</li><li>— kifogástalan minőségű alapgabonától eltérő összetevők százalékos aránya</li><li>— egyéb</li></ul>

## III. MELLÉKLET

## A 10. cikkben említett bejegyzések

- *spanyolul*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 256/2006
- *csehül*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 256/2006
- *dánul*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 256/2006
- *németül*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 256/2006
- *észtiül*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 256/2006
- *görögül*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 256/2006
- *angolul*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 256/2006
- *franciául*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 256/2006
- *olaszul*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 256/2006
- *lettül*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 256/2006
- *litvánul*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 256/2006
- *magyarul*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 256/2006/EK rendelet
- *hollandul*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 256/2006
- *lengyelül*: Jęczmień interwencyjny nie dający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 256/2006
- *portugálul*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 256/2006
- *szlovákul*: Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 256/2006
- *szlovénül*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 256/2006
- *finnül*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 256/2006
- *svédül*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 256/2006.

## IV. MELLÉKLET

Formanyomtatvány (\*)

**Folyamatos pályázati felhívás a cseh intervenció hivatal által Belgiumban tárolt árpa kivételére**

(256/2006/EK rendelet)

1	2	3	4	5	6	7
Az ajánlattevő sorszáma	A tétel száma	Mennyiség tonnában kifejezve	Ajánlott ár (EUR/t) <sup>(1)</sup>	Emelések (+) csökkentések (-) (euro/tonnában) (emlékeztetéssel)	Kereskedelmi költségek <sup>(2)</sup> (EUR/t)	Rendeltetési hely
1						
2						
3						
stb.						

<sup>(1)</sup> Az ár tartalmazza az ajánlat által érintett tételre vonatkozó emeléseket és csökkentéseket.

<sup>(2)</sup> A kereskedelmi költségek azon szolgáltatási és biztosítási költségeknek felelnek meg – a szállítási költségek kivételével –, amelyek az intervenció raktárból való kiléptetéstől kezdve merülnek fel egészen addig, amíg a rakomány nincs költségmentesen az elhajózási kikötőben hajóra rakva. A közölt költségeket az intervenció hivatal által a pályázati időszak megnyitását megelőző félév során tapasztalt valós költségek átlaga alapján állapítják meg, euro/tonnában kifejezve.

**A BIZOTTSÁG 257/2006/EK RENDELETE****(2006. február 15.)****a cseh intervenciósi hivatal által Belgiumban tárolt közönséges búza kivételére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2131/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az intervenciósi hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítésére alkalmazandó eljárásokat és feltételeket.
- (2) A 3002/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> megállapítja az intervencióból származó termékek felhasználásának és/vagy rendeltetési helyének ellenőrzésére vonatkozó közös részletes szabályokat.
- (3) Tekintettel a piac jelenlegi állapotára, célszerű folyamatos pályázati eljárást megnyitni 105 797 tonna kivételére abból a közönséges búzából, amelyet a cseh intervenciósi ügynökség Belgiumban tárol azon bizottsági határozat <sup>(4)</sup> alapján, amely engedélyezi, hogy a Cseh Köztársaság a területén kívül tároljon 300 000 tonna, a 2004–2005. gazdasági évről megmaradt gabonát.
- (4) Különleges szabályokat kell rögzíteni a műveletek szabályszerűségének és ellenőrzésének biztosítása érdekében. E célból indokolt olyan biztosítékrendszert bevezetni, amellyel elérhető a kitűzött célok, de amely mégsem ró aránytalan terhet a piaci szereplőkre. Ezért helyénvaló eltérni bizonyos rendelkezésektől, különösen a 2131/93/EGK rendeletétől.

(5) Az újrabehozatal elkerülése érdekében az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében történő kivitel meghatározott harmadik országokra kell korlátozni.

(6) A rendszer irányításának korszerűsítése céljából indokolt előírni, hogy a Bizottság által kért információt elektronikus úton továbbítsák.

(7) Az ebben a rendeletben foglalt rendelkezések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A cseh intervenciósi hivatal folyamatos pályázati eljárást indít az e rendelet I. mellékletében megjelölt helyen általa tárolt közönséges búza kivételére, e rendelet eltérő rendelkezése hiányában a 2131/93/EGK rendeletben megállapított feltételek szerint.

**2. cikk**

A pályázati felhívás legfeljebb 105 797 tonnányi közönséges búza harmadik országba történő kivételére vonatkozik, Albánia, Bosznia és Hercegovina, Bulgária, Horvátország, Liechtenstein, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Románia, Svájc, valamint Szerbia és Montenegró <sup>(5)</sup> kivételével.

**3. cikk**

(1) Az e rendelet alapján megvalósuló exportra semmiféle visszatérítés, exportadó, illetve havi növekmény nem alkalmazandó.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 8. cikkének (2) bekezdése nem alkalmazandó.

(3) A 2131/93/EGK rendelet 16. cikkének harmadik albekezdésétől eltérve a kivitelért fizetendő ár azonos az ajánlatban szereplő, havi növekmény nélküli árral.

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 749/2005/EK rendelettel (HL L 126., 2005.5.19., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 301., 1992.10.17., 17. o. A legutóbb az 1169/2005/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> A Cseh Köztársaságnak 2005. június 17-én küldtek értesítést e határozatról, amelynek a 4013/2005 határozattal történő módosításáról 2005. október 11-én küldtek értesítést.

<sup>(5)</sup> Beleértve Koszovót, az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. határozatában foglalt meghatározás szerint.

## 4. cikk

(1) A kiviteli engedélyek a 2131/93/EGK rendelet 9. cikke szerinti kiadási napjuktól az azt követő negyedik hónap végéig érvényesek.

(2) Az e rendelettel megnyitott pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokhoz nem kell az 1291/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 49. cikke szerinti kiviteliengedély-kérelmet mellékelni.

## 5. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az első részleges pályázati felhívásra tett ajánlatok benyújtásának határideje 2006. február 23., 9 óra (brüsszeli idő szerint).

Az ezután következő részleges pályázati felhívásokra tett ajánlatok benyújtásának határideje csütörtökönként 9 óra (brüsszeli idő szerint), kivéve 2006. április 13-án és 2006. május 25-én, mivel ezeken a heteken nincs pályázati eljárás.

Az utolsó részleges pályázati felhívásra szóló ajánlatok beérkezésének határideje 2006. június 22., 9 óra. (brüsszeli idő szerint).

(2) Az ajánlatokat a cseh intervenció hivatalnál kell benyújtani, a következő címen:

Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor rostlinných komodit  
Ve Smečkách 33  
CZ-11000, Praha 1  
Telefonszám: (420-2) 22871667  
Fax: (420-2) 96806404.

## 6. cikk

Az intervenció hivatal, a raktárkezelő és a sikeres ajánlattevő – ez utóbbi kérésére, közös megegyezéssel, a sikeres ajánlattevő választása szerint a kiraktározás előtt vagy azzal egyidejűleg – ellenőrző mintákat vesz legalább 500 tonnánkénti mintavételi sűrűséggel, és azokat elemzésnek veti alá. Az intervenció hivatal meghatalmazottja is képviselheti, feltéve hogy az nem azonos a raktárkezelővel.

Az ellenőrző minta vételét és elemzését a sikeres ajánlattevő kérésének időpontjától számított hét munkanapon belül, illetőleg – ha a mintavétel a kiraktározáskor történik – három munkanapon belül el kell végezni.

Kifogás esetén az elemzések eredményét elektronikus úton el kell juttatni a Bizottsághoz.

## 7. cikk

(1) A sikeres ajánlattevőnek a tételt meglévő állapotában át kell vennie, ha a mintákon végzett elemzések végeredménye szerint a minőség:

- a) a pályázati felhívásban feltüntetettnél jobb;
- b) az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek eleget tesz, de a pályázati felhívásban feltüntetett minőséget nem éri el, ugyanakkor legfeljebb az alábbi eltéréseket mutatja:
  - a fajsúly legfeljebb 1 kilogramm/hektoliterrel tér el és nem kevesebb 75 kilogramm/hektoliternél,
  - a nedvességtartalom legfeljebb egy százalékponttal tér el,
  - a 824/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> mellékletének B.2. és B.4. pontjában említett idegenanyag-tartalom legfeljebb fél százalékponttal tér el,
  - a 824/2000/EK rendelet mellékletének B.5. pontjában említett idegenanyag-tartalom – a káros magvak és az anyarozs megengedett százalékos arányának sérelme nélkül – legfeljebb fél százalékponttal tér el.

(2) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek eleget tesz, de a pályázati felhívásban feltüntetett minőséget nem éri el, és az (1) bekezdés b) pontjában meghatározottnál nagyobb mértékű eltérést mutat, a sikeres ajánlattevő:

- a) vagy meglévő állapotában átveszi a tételt;
- b) vagy megtagadja a szóban forgó tétel átvételét.

<sup>(1)</sup> HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 100., 2000.4.20., 31. o. A legutóbb az 1068/2005/EK rendelettel (HL L 174., 2005.7.7., 65. o.) módosított rendelet.

Az első albekezdés b) pontjában említett esetben a sikeres ajánlattevő csak azután mentesül a szóban forgó szállítással kapcsolatos összes kötelezettsége alól – a biztosítékokat is ideértve –, hogy a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

(3) Ha a mintákon elvégzett elemzések végeredménye szerint a minőség nem tesz eleget az intervenció keretében minimálisan megkövetelt jellemzőknek, a sikeres ajánlattevő nem veheti át a szóban forgó tételt. A sikeres ajánlattevő csak azután mentesül a szóban forgó szállítással kapcsolatos összes kötelezettsége alól – a biztosítékokat is ideértve –, ha a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

#### 8. cikk

A 7. cikk (2) bekezdése első albekezdésének b) pontjában és (3) bekezdésében említett esetekben a sikeres ajánlattevő kérheti, hogy az intervenció hivatal – többletköltség felszámítása nélkül – bocsásson rendelkezésre másik közönségesbúza-tételt az előírt minőségben. Ekkor a biztosíték nem szabadul fel. A tételt a sikeres ajánlattevő kérésétől számított három napon belül másikkra kell cserélni. A sikeres pályázó erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot, a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján.

Ha a tétel kicserélésére irányuló első kérés időpontjától számított egy hónap elteltével, a tétel többszöri cseréje után a sikeres ajánlattevő még mindig nem kapott előírt minőségű tételt, minden kötelezettsége alól mentesül, a biztosítékokat is beleértve, miután a II. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és az intervenció hivatalát.

#### 9. cikk

(1) Ha a közönséges búza kiraktározásakor még nem voltak meg a 6. cikkben említett elemzések eredményei, a tétel átvételétől kezdődően minden kockázat a sikeres ajánlattevőt terheli, a sikeres ajánlattevő által a raktárkezelővel szemben érvényesíthető esetleges jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül.

(2) A 6. cikkben meghatározott mintavételekkel és elemzésekkel kapcsolatos költségek – kivéve ha az elemzések a 7. cikk (3) bekezdésében említett eredményre jutnak – az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapot (EMOGA) terhelik, 500 tonnánként egy elemzés erejéig, az átrakodás költségeit leszámítva. Az átrakodás és a sikeres ajánlattevő által kért esetleges kiegészítő elemzések költségei a sikeres ajánlattevőt terhelik.

#### 10. cikk

A 3002/92/EGK bizottsági rendelet 12. cikkétől eltérve a közönséges búza e rendelet szerinti eladásával kapcsolatos okiratoknak – egyebek mellett a kiviteli engedélynek, a 3002/92/EGK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kitarolási utalványnak, a kiviteli nyilatkozatnak, valamint adott esetben a T5 ellenőrzőpéldánynak – tartalmazniuk kell a III. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét.

#### 11. cikk

(1) A 2131/93/EGK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése értelmében letétbe helyezett biztosítékokat fel kell szabadítani mindjárt azután, hogy kiállították a sikeres ajánlattevőknek a kiviteli engedélyeket.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 17. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az exportkötelezettség teljesítésére vonatkozó biztosíték összege a pályázatra beérkezett ajánlatok elbírálásának napján érvényben lévő intervenció ár és a megítélt ár különbségével egyenlő, de legalább tonnánként 25 euro. A fenti összeg felét az engedély kiadásakor, a fennmaradó részt pedig a gabona átvétele előtt kell letétbe helyezni.

#### 12. cikk

A cseh intervenció hivatal legkésőbb két órával az ajánlatok benyújtására előírt határidő lejártá után, elektronikus úton tájékoztatja a Bizottságot a beérkezett ajánlatokról. A tájékoztatás a IV. mellékletben szereplő formanyomtatvány útján történik.

#### 13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

A tárolás helye	Mennyiségek (tonnában kifejezve)
Gent	105 797

## II. MELLÉKLET

**A cseh intervenció hivatal által belgiumban tárolt közönséges búza kivételére meghirdetett folyamatos pályázati eljárás keretében értékesített tételek visszautasításának és esetleges kicserélésének bejelentése**

(257/2006/EK rendelet)

- A sikeres ajánlattevő neve:
- A pályázat eredményhirdetésének időpontja:
- Időpont, amikor a sikeres ajánlattevő visszautasította a tételt:

A tétel száma	Mennyiség tonnában kifejezve	A tározó száma	A visszautasítás indokai
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— fajszűly (kg/hl)</li> <li>— kicsírázott magvak százalékos aránya</li> <li>— idegenanyag-tartalom (Schwarzbesatz) százalékban</li> <li>— kifogástalan minőségű alapgabonától eltérő összetevők százalékos aránya</li> <li>— egyéb</li> </ul>

## III. MELLÉKLET

## A 10. cikkben említett bejegyzések

- *spanyolul*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 257/2006
- *csehül*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 257/2006
- *dánul*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 257/2006
- *németül*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhr-abgaben, Verordnung (EG) Nr. 257/2006
- *észtiül*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 257/2006
- *görögül*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 257/2006
- *angolul*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 257/2006
- *franciául*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 257/2006
- *olaszul*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 257/2006
- *lettil*: Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 257/2006
- *litvánul*: Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 257/2006
- *magyarul*: Intervenció búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 257/2006/EK rendelet
- *hollandul*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 257/2006
- *lengyelül*: Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 257/2006
- *portugálul*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 257/2006
- *szlovákul*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 257/2006
- *szlovénül*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 257/2006
- *finnül*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 257/2006
- *svédül*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 257/2006.



## IV MELLÉKLET

## Folyamatos pályázati felhívás a cseh intervenció hivatal által Belgiumban tárolt közönséges búza kivételére

Formanyomtatvány (\*)

(257/2006/EK rendelet)

1	2	3	4	5	6	7
Az ajánlattevő sorszáma	A tétel száma	Mennyiség tonnában kifejezve	Ajánlott ár (EUR/t) <sup>(1)</sup>	Emelések (+) csökkentések (-) (euro/tonnában) (emlékeztetésül)	Kereskedelmi költségek <sup>(2)</sup> (EUR/t)	Rendeltetési hely
1						
2						
3						
stb.						

<sup>(1)</sup> Az ár tartalmazza az ajánlat által érintett tételre vonatkozó emeléseket és csökkentéseket.

<sup>(2)</sup> A kereskedelmi költségek azon szolgáltatási és biztosítási költségeknek felelnek meg – a szállítási költségek kivételével –, amelyek az intervenció raktárból való kiléptetéstől kezdve merülnek fel egészen addig, amíg a rakomány nincs költségmentesen az elhajózási kikötőben hajóra rakva. A közölt költségeket az intervenció hivatal által a pályázati időszak megnyitását megelőző félév során tapasztalt valós költségek átlaga alapján állapítják meg, euro/tonnában kifejezve.

(\*) A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósághoz (DG AGRI D/2) kell eljuttatni.

## A BIZOTTSÁG 258/2006/EK RENDELETE

(2006. február 15.)

az 1065/2005/EK rendeletnek a német intervenció hivatalt birtokában lévő árpa kivételére vonatkozó folyamatos pályázati eljárás tárgyát képező mennyiség tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EKG tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2131/93/EKG bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az intervenció hivataltok birtokában lévő gabonafélék értékesítésére alkalmazandó eljárást és feltételeket.
- (2) Az 1065/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> folyamatos pályázati eljárást nyitott meg a német intervenció hivatalt birtokában lévő 932 272 tonna árpa kivételére.
- (3) Németország tájékoztatta a Bizottságot intervenció hivataltának azon szándékáról, hogy 150 000 tonnával növelni kívánja a kivétel céljából pályázati eljárás meghirdetett mennyiségét. E kérésre, a rendelkezésre álló mennyiségre, valamint a piaci helyzetre való tekintettel helyénvaló kedvező elbírálásban részesíteni Németország kérelmét.
- (4) Ezért az 1065/2005/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (5) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1065/2005/EK rendelet 2. cikke helyébe a következő szöveg lép:

## „2. cikk

A pályázati felhívás 1 082 272 tonna árpa maximális mennyiségére vonatkozik, harmadik országokba irányuló kivételre, Albánia, az Amerikai Egyesült Államok, Bosznia és Hercegovina, Bulgária, Horvátország, Kanada, Liechtenstein, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Mexikó, Románia, Svájc, valamint Szerbia és Montenegró <sup>(\*)</sup> kivételével.

<sup>(\*)</sup> Beleértve Koszovót, az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1999. június 10-i 1244. sz. határozatában foglalt meghatározás szerint.”

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 749/2005/EK rendelettel (HL L 126., 2005.5.19., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 174., 2005.7.7., 48. o. A legutóbb a 78/2006/EK rendelettel (HL L 14., 2006.1.19., 3. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 259/2006/EK RENDELETE****(2006. február 15.)****az 1516/2005/EK rendeletnek az osztrák intervenció hivatal birtokában lévő árpa kivételére vonatkozó folyamatos pályázati eljárás tárgyát képező mennyiség tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2131/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az intervenció hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítésére alkalmazandó eljárást és feltételeket.
- (2) Az 1516/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> folyamatos pályázati eljárást nyitott meg az osztrák intervenció hivatal birtokában lévő 30 530 tonna árpa kivételére.
- (3) Ausztria tájékoztatta a Bizottságot intervenció hivatalának azon szándékáról, hogy 32 638 tonnával növelni kívánja a kivétel céljából pályázati eljárás meghirdetett mennyiségét. E kérésre, a rendelkezésre álló mennyiségre, valamint a piaci helyzetre való tekintettel helyénvaló kedvező elbírálásban részesíteni Ausztria kérelmét.
- (4) Ezért az 1516/2005/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (5) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1516/2005/EK rendelet 2. cikke helyébe a következő szöveg lép:

**„2. cikk**

A pályázati felhívás 63 168 tonna árpa maximális mennyiségére vonatkozik, harmadik országokba irányuló kivételre, Albánia, az Amerikai Egyesült Államok, Bosznia és Hercegovina, Bulgária, Horvátország, Kanada, Liechtenstein, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Mexikó, Románia, Svájc, valamint Szerbia és Montenegró (\*) kivételével.

(\*) Beleértve Koszovót, az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1999. június 10-i 1244. sz. határozatában foglalt meghatározás szerint.”

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 749/2005/EK rendelettel (HL L 126., 2005.5.19., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 244., 2005.9.20., 3. o.

**A BIZOTTSÁG 260/2006/EK RENDELETE****(2006. február 15.)**

**a német intervenció hivatal birtokában lévő rozsnak a közösségi piacon történő vizonteladására vonatkozó, a rozs bioetanollá való átalakítására, majd ez utóbbinak bioüzemanyag előállítására történő Közösségen belüli felhasználására irányuló folyamatos pályázati felhívásról szóló 1573/2005/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1573/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> által megnyitott pályázati eljárás keretében, bioüzemanyag végtermékként történő előállítása céljából felkínált rozsból nyert bioetanol hasznosításához szükség van különböző gazdasági szereplők közreműködésére, valamint arra, hogy a bioetanolt elszállítsák a bioetanol egyéb üzemanyagokhoz történő hozzáadására irányuló művelet végrehajtásával megbízott üzemanyaggyártók létesítményeibe.
- (2) Tekintettel azokra az alkalmazott gazdasági (feldolgozási és értékesítési) láncokra, amelyek szükségessé teszik a bioetanol szállítását, gondoskodni kell arról, hogy a bioetanolt közvetítőknél, azonos, de nem a szóban forgó pályázati eljárás keretében nyert termékekkel vegyítve is lehessen tárolni. Biztosítani kell azonban a pályázati eljárás keretében előállított mennyiségek mozgásának nyomon követhetőségét.
- (3) Következésképpen helyénvaló módosítani az 1573/2005/EK rendeletet.

- (4) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1573/2005/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A 3002/92/EGK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérően a rozs rendeltetésszerű felhasználása akkor tekinthető bizonyítottnak, ha az valamely bioetanolfeldolgozó-üzemben raktározásra került, ha bioetanollá történő feldolgozása megtörtént, illetve ha a bioüzemanyag-gyártó igazolja, hogy a szóban forgó bioetanolt bioüzemanyaggá dolgozta fel. A bioüzemanyaggá történő feldolgozás bizonyítékul a folyamatban közreműködő különböző szereplők által vezetett raktárnyilvántartások és a termékek mozgására vonatkozó igazoló dokumentumok szolgálnak. Ilyen körülmények között sor kerülhet a bioetanol más (nem e pályázati eljárás keretében előállított) bioetanollokkal vegyítve történő közbenső raktározására.”

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 253., 2005.9.29., 6. o.

**A BIZOTTSÁG 261/2006/EK RENDELETE****(2006. február 15.)****az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiszerelese és oltalma tekintetében az 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló 753/2002/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 53. cikkére,

mivel:

(1) A 753/2002/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 37. cikke (1) bekezdése e) pontjának ii. alpontjával összhangban a harmadik országok választható jelöléséül alkalmazhatják a rendelet III. mellékletében szereplő kiegészítő hagyományos kifejezések valamelyikét, feltéve hogy teljesülnek az említett cikkben foglalt feltételek.

(2) Dél-Afrika kérelmezte, hogy a közösségi piacon használhassa a „ruby”, a „tawny”, valamint a „vintage” kifejezést. Ezeket a kifejezéseket, amelyek megegyeznek egyes, a 753/2002/EK rendelet III. mellékletében szereplő közösségi kiegészítő hagyományos kifejezésekkel, szeszezett boroknál használják; alkalmazásuk feltételeit jogszabályok állapítják meg Dél-Afrikában, és hagyományosan több mint tíz éve használatban vannak az országban. Mivel a dél-afrikai boroknál pontosan ugyanúgy határozták meg e kifejezéseket, mint egyes közösségi borok esetében, és a szóban forgó borok tényleges származási

helyét feltüntető címkéken alkalmazzák őket, használatuk nem ad módot a fogyasztók megtévesztésére. Következésképpen helyénvaló engedélyezni a közösségi piacon történő használatukat.

(3) A 753/2002/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 753/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A III. melléklet Portugáliára vonatkozó része helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

2. A IX. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.10.28., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 118., 2002.5.4., 1. o. A legutóbb az 1512/2005/EK rendelettel (HL L 241., 2005.9.17., 15. o.) módosított rendelet.

## I. MELLÉKLET

Hagyományos kifejezés	Érintett borok	Termékkategóriák	Nyelv	A III. mellékletbe való felvétel időpontja	Érintett harmadik ország(ok)
„PORTUGÁLIA <b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Denominação de origem (DO)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyözőbor, m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Denominação de origem controlada (DOC)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyözőbor, m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyözőbor, m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Vinho doce natural	valamennyi	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Vinho regional	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyományos kifejezések</b>					
Canteiro	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Colheita Seleccionada	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Crusted/Crusting	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol		
Escolha	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Escuro	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Fino	DO Porto DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Frasqueira	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		

Hagyományos kifejezés	Érintett borok	Termékkategóriák	Nyelv	A III. mellékletbe való felvétel időpontja	Érintett harmadik ország(ok)
Garrafeira	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Lágrima	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Leve	az Estremadurában és Ribatejanóban termelt, földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok  DO Madeira, DO Porto	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor  m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Nobre	DO Dão	m. t. minőségi bor	portugál		
Reserva	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Reserva velha (vagy grande reserva)	DO Madeira	m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Ruby	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol	2006	Dél-Afrika (*)
Solera	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Super reserva	valamennyi	m. t. minőségi pezsgő	portugál		
Superior	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Tawny	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol	2006	Dél-Afrika (*)
Vintage kiegészítve a Late Bottle (LBV) vagy Character szavakkal	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol		
Vintage	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol	2006	Dél-Afrika (*)

(\*) A »Ruby«, a »Tawny« és a »Vintage« kifejezést a »CAPE« dél-afrikai földrajzi jelzéssel együtt használják.

## II. MELLÉKLET

## „IX. MELLÉKLET

## A 37a. cikkben említett reprezentatív szakmai szervezetek és tagjaik jegyzéke

Harmadik ország	A reprezentatív szakmai szervezet neve	A reprezentatív szakmai szervezet tagjai
— Dél-Afrika	— South African Fortified Wine Producers Association (SAFPA)	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Allesverloren Estate</li> <li>— Axe Hill</li> <li>— Beaumont Wines</li> <li>— Bergsig Estate</li> <li>— Boplaas Wine Cellar</li> <li>— Botha Wine Cellar</li> <li>— Bredell Wines</li> <li>— Calitzdorp Wine Cellar</li> <li>— De Krans Wine Cellar</li> <li>— De Wet Co-op</li> <li>— Dellrust Wines</li> <li>— Distell</li> <li>— Domein Doornkraal</li> <li>— Du Toitskloof Winery</li> <li>— Groot Constantia Estate</li> <li>— Grundheim Wine Cellar</li> <li>— Kango Wine Cellar</li> <li>— KWV International</li> <li>— Landskroon Wine</li> <li>— Louiesenhof</li> <li>— Morgenhog Estate</li> <li>— Overgaauw Estate</li> <li>— Riebeek Cellars</li> <li>— Rooiberg Winery</li> <li>— Swartland Winery</li> <li>— TTT Cellars</li> <li>— Vergenoegd Wine Estate</li> <li>— Villiera Wines</li> <li>— Withoek Estate”</li> </ul>



## A BIZOTTSÁG 262/2006/EK RENDELETE

(2006. február 15.)

## a borágazat ellenőrzésére vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló 2729/2000/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 72. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2729/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 5. cikkének (1) bekezdése értelmében a helyszínen következetesen ellenőrizni kell azokat a parcellákat, amelyekre termelésből való végleges kivonásért járó támogatást kérelmeztek.

(2) A termelésből való kivonásért járó támogatás kérelmezésének a tagállamok által meghatározandó eljárási rendje – a termelési potenciálra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. május 31-i 1227/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 8. cikke (1) bekezdésének b) és e) pontjával összhangban – többek között előírja, hogy a kérelem benyújtása után ellenőrizték a szőlőtőkék meglétét, az érintett földterület nagyságát és átlagos hozamát vagy termelési kapacitását, továbbá azt is, hogy ellenőrizték a kivágás megtörténtét.

(3) Mivel a technológia fejlődése révén a távérzékelés megbízható eszközzé vált, indokolt, hogy azok a tagállamok, amelyek ehhez az eszközhöz kívánnak folyamodni, ezt megtehessek, ha az ellenőrzés színvonala úgy is fenntartható.

(4) Az érintett szőlőtőkék meglétének megállapítására, valamint az érintett földterület nagyságának és átlagos hozamának, illetőleg termelési kapacitásának felmérésére irányuló ellenőrzések esetében elengedhetetlen a helyszíni ellenőrzés, hiszen ezek a tényezők nem ellenőrizhetők távérzékeléssel.

(5) A távérzékelés azonban alkalmas lehet annak ellenőrzésére, hogy a szőlőültetvények kivágása valóban megtörtént-e, ezért az ellenőrzésnek ezen szakaszára indokolt engedélyezni a távérzékelés használatát.

(6) Tekintettel a távérzékeléssel történő területszámítás nehézségeire, indokolt ennek a módszernek a használatát azokra az esetekre korlátozni, amelyekben egész parcellákat vonnak ki a termelésből.

(7) A 2729/2000/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 2729/2000/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése az alábbi, harmadik albekezdéssel egészül ki:

„A kivágásnak az 1227/2000/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének e) pontjában előírt ellenőrzése távérzékeléssel is történhet, feltéve hogy teljes szőlőtermő parcellákat vonnak ki a termelésből.”

## 2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 316., 2000.12.15., 16. o. A 2120/2004/EK rendelettel (HL L 367., 2004.12.14., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 143., 2000.6.16., 1. o. A legutóbb az 1216/2005/EK rendelettel (HL L 199., 2005.7.29., 32. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG 263/2006/EK RENDELETE

(2006. február 15.)

## a 796/2004/EK és az 1973/2004/EK rendeletnek a héjas gyümölcsűek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 145. cikke c), l) és m) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1782/2003/EK rendeletben azért szerepel a héjas gyümölcsűek ágazatára vonatkozó támogatási rendszer bevezetése, nehogy azokon a területeken, ahol hagyománya van a héjas gyümölcsűek termesztésének, ezzel felhagyjanak, és ebből kedvezőtlen következmények származzanak a környezetre, a vidékre, a társadalomra és a gazdaságra nézve.
- (2) Az 1782/2003/EK rendelet a héjas gyümölcsűekre vonatkozó területalapú támogatás feltételül szabta bizonyos minimális ültetési sűrűség és parcellaméret meglétét.
- (3) A héjas gyümölcsűekre vonatkozó területalapú támogatás igazgatásának egyszerűsítése végett – az 1782/2003/EK rendeletben meghatározott támogathatósági feltételeknek is elegendővé és az említett rendeletben kitűzött célok megvalósítására törekedve – indokolt módosítani a mezőgazdasági parcellák azonosítására és a támogatási kérelmek tartalmára vonatkozó követelményeket, amelyeket a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 796/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> ír elő.

Indokolt továbbá a héjas gyümölcsűekre vonatkozó területalapú támogatás megszerzésének feltételei tekintetében kiigazítani a rendelkezéseket, amelyek az 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. és IVa. címeiben meghatározott támogatási rendszereket, továbbá a pihentetett terület alapanyag-termelésre való használatát illetően ugyanezen rendelet alkalmazásának részletes szabályozásáról szóló, 2004. október 29-i 1973/2004/EK bizottsági rendeletben <sup>(3)</sup> szerepelnek.

- (4) Annak érdekében, hogy az ellenőrzési rendszer összhangba kerüljön a területalapú támogatási rendszerekre alkalmazandó, általában érvényes ellenőrzési aránnyal, indokolt módosítani a 796/2004/EK rendeletben előírt feltételeket.
- (5) A 796/2004/EK és az 1973/2004/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 796/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk (3) bekezdését el kell hagyni.
2. A 13. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
 

„(5) Az 1782/2003/EK rendelet IV. címének 4. fejezetében előírt, héjas gyümölcsűekre vonatkozó területalapú támogatás iránti kérelem esetében az egységes kérelemnek tartalmaznia kell a héjas gyümölcsű fák számát, fajonkénti lebontásban.”
3. A 26. cikk (1) bekezdése második albekezdésének d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) az 1782/2003/EK rendelet IV. címének 4. fejezete alapján héjas gyümölcsűekre vonatkozó támogatást igénylő összes mezőgazdasági termelő 5 %-a.”

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 2183/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 347., 2005.12.30., 56. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 141., 2004.4.30., 18. o. A legutóbb a 2184/2005/EK rendelettel (HL L 347., 2005.12.30., 61. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 345., 2004.11.20., 1. o. A legutóbb a 2184/2005/EK rendelettel módosított rendelet.

## 2. cikk

Az 1973/2004/EK rendelet 15. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

**A közösségi támogatás megszerzésének feltételei**

(1) A héjas gyümölcsű fákkal beültetett mezőgazdasági parcellák közül csak azok támogathatók az 1782/2003/EK rendelet 83. cikke szerinti területalapú támogatással, amelyek a 796/2004/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megállapított időpontban teljesítik az e cikk (2) és (3) bekezdésében előírt feltételeket.

Ha a parcellán álló héjas gyümölcsű fák különböző fajokhoz tartoznak, a támogatás pedig a fajok között különbséget tesz, a támogathatóság feltétele, hogy a fák hektáronkénti száma a héjas gyümölcsű fáknak legalább az egyik faja esetében elérje az e cikk (3) bekezdésében meghatározott alsó határértéket.

(2) Az 1782/2003/EK rendelet 83. cikke szerinti területalapú támogatás vonatkozásában a támogatható parcellák méretének alsó határa 0,10 hektár. A tagállamok azonban – az adott területek sajátosságait figyelembe vevő objektív szempontok alapján – ennél magasabb értékben is megállapíthatják a parcellaméret alsó határát.

(3) A héjas gyümölcsű fák hektáronkénti számának alsó határértéke:

i. mogyorófák esetében 125;

ii. mandulafák esetében 50;

iii. diófák esetében 50;

iv. pisztáciafák esetében 50;

v. szentjánoskenyérfa esetében 30.

A tagállamok azonban – az adott termelés sajátosságait figyelembe vevő objektív szempontok alapján – ennél magasabb értékben is megállapíthatják az ültetési sűrűség alsó határát.

(4) Az (1) bekezdés második albekezdésében említett esetekben a támogatás szintje ugyanaz, mint annál a fajnál, amelyre vonatkozóan teljesülnek a támogathatóság feltételei és a támogatás összege a legmagasabb.”

## 3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a 2006. évre és a későbbi évekre vonatkozó támogatási kérelmekre kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

**A BIZOTTSÁG 264/2006/EK RENDELETE****(2006. február 15.)****a nádcukorra vonatkozó behozatali engedélyek kiállításáról egyes vámkontingensek és preferenciális megállapodások keretén belül**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>,tekintettel a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások keretében történő nádcukor-behozatalra vonatkozó részletes alkalmazási szabályok 2003/2004., 2004/2005. és 2005/2006. gazdasági évről való megállapításáról, valamint az 1464/95/EK és a 779/96/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. június 30-i 1159/2003/EK bizottsági rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikk (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1159/2003/EK rendelet 9. cikke rendelkezik az 1701 KN-kódú, fehércukor-egyenértékben kifejezett termékek nulla százalékos vámtételű szállítási kötelezettségeinek megállapításáról szóló szabályokról az AKCS-jegyzőkönyvet és az indiai megállapodást aláíró országokból származó behozatalra vonatkozóan.
- (2) Az 1159/2003/EK rendelet 16. cikke rendelkezik az 1701 11 10 KN-kódú, fehércukor-egyenértékben kifejezett termékek nulla százalékos vámtételű vámkontingenseinek megállapításáról szóló szabályokról az AKCS-jegyzőkönyvet és az indiai megállapodást aláíró országokból származó behozatalra vonatkozóan.

(3) Az 1159/2003/EK rendelet 22. cikke tonnánként 98 euro vámtételű vámkontingenst nyit meg az 1701 11 10 KN-kódú termékekre a Brazíliából, Kubából és egyéb harmadik országokból származó behozatalra vonatkozóan.

(4) A 2006. február 6-tól 10-ig tartó hét folyamán az 1159/2003/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének megfelelően behozatali engedélyek kiállítása iránti kérelmeket nyújtottak be az illetékes hatóságokhoz az 1159/2003/EK rendelet 9. cikke értelmében az AKCS-India preferenciális cukorra az egyes érintett országokra vonatkozóan megállapított szállítási kötelezettséget meghaladó összmenyiségre.

(5) Az adott körülmények között a Bizottságnak csökkentési együtthatót kell megállapítania, ami lehetővé teszi az engedélyek kiállítását a rendelkezésre álló mennyiség arányában, és jeleznie kell, ha a kérdéses határértéket elérték,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2006. február 6-tól 10-ig tartó héten az 1159/2003/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése értelmében behozatali engedély iránt benyújtott kérelmeket illetően az engedélyek az ezen rendelet mellékletében megjelölt mennyiségi határokon belül kerülnek kiállításra.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2006. február 16-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

a Bizottság részéről

J. L. DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 987/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 167., 2005.6.29., 12. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 162., 2003.7.1., 25. o. A legutóbb az 568/2005/EK rendelettel (HL L 97., 2005.4.15., 9. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

**Preferenciális cukor AKCS–INDIA****1159/2003/EK rendelet II. cím****2005/2006-ös gazdasági év**

Érintett ország	A kiállítandó engedélyek aránya a 2006.2.6.–2006.2.10. hétre vonatkozóan kérelmezett mennyiségek százalékában	Határérték
Barbados	100	
Belize	100	
Kongó	100	
Fidzsi	100	
Guyana	100	
India	17,3577	elérte
Elefántcsontpart	100	
Jamaika	100	
Kenya	100	
Madagaszkár	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Mozambik	100	
Saint Kitts és Nevis	100	
Szváziföld	0	elérte
Tanzánia	100	
Trinidad és Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

**Különleges preferenciális cukor****1159/2003/EK rendelet III. cím****2005/2006-ös gazdasági év**

Érintett ország	A kiállítandó engedélyek aránya a 2006.2.6.–2006.2.10. hétre vonatkozóan kérelmezett mennyiségek százalékában	Határérték
India	0	elérte
AKCS	0	elérte

**CXL engedményes cukor****1159/2003/EK rendelet IV. cím****2005/2006-ös gazdasági év**

Érintett ország	A kiállítandó engedélyek aránya a 2006.2.6.–2006.2.10. hétre vonatkozóan kérelmezett mennyiségek százalékában	Határérték
Brazília	0	elérte
Kuba	100	
Egyéb harmadik országok	0	elérte

**A BIZOTTSÁG 265/2006/EK RENDELETE****(2006. február 15.)****a gabonaágazatban 2006. február 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1766/92/EKG tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokra való alkalmazásának szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikke előírja, hogy az ugyanezen rendelet 1. cikkében felsorolt termékek behozatalára a közös vámtarifa vámtételeit kell alkalmazni. Azonban az ugyanezen cikk (2) bekezdésében említett termékekre vonatkozó behozatali vám az e termékek behozatalának időpontjában érvényes és 55 %-kal növelt intervencióss árral egyenlő, levonva belőle az adott szállítmányra alkalmazandó cif-importárat. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.
- (2) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (3) bekezdése értelmében a cif-importárakat az adott termékek reprezentatív világpiaci árai alapján kell kiszámítani.

- (3) Az 1249/96/EK rendelet a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámok tekintetében rögzítette az 1784/2003/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait.
- (4) A behozatali vámok mindaddig hatályban maradnak, amíg egy újabb vámtételeket rögzítő rendelkezés hatályba nem lép.
- (5) A behozatali vámok rendszerének megfelelő működése érdekében a vámok kiszámításához az egy adott referenciaidőszak során megállapított reprezentatív piaci árfolyamokat kell figyelembe venni.
- (6) Az 1249/96/EK rendelet értelmében a behozatali vámokat az e rendelet mellékletében foglaltak szerint kell rögzíteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett, gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett elemek alapján.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2006. február 16-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

*a Bizottság részéről*

J. L. DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. A 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

## I. MELLÉKLET

## Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2006. február 16-tól alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám <sup>(1)</sup> (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	40,33
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	55,13
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével <sup>(2)</sup>	55,13
1007 00 90	Cirok, a hibrid vetőmag kivételével	40,33

<sup>(1)</sup> A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsökkentésben részesülhet, amely:

- 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy
- 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországban, az Egyesült Királyságban, Dániában, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

<sup>(2)</sup> Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.



## II. MELLÉKLET

**A vámtételek kiszámításának tényezői**

(az 1.2.2006–14.2.2006 közötti időszakban)

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12 %-os nedvességtartalom mellett)	HRS2	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	137,63 (***)	72,62	179,40	169,40	149,40	103,78
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	47,28	16,36	—			—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	—	—	—			—

(\*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(\*\*) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(\*\*\*) Beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 15,77 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam — EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)
- 
- 0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## TANÁCS

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2006. február 14.)

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy német tagjának kinevezéséről

(2006/97/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 259. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 167. cikkére,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság tagjainak a 2002. szeptember 21-től 2006. szeptember 20-ig terjedő időszakra vonatkozó kinevezéséről szóló, 2002. szeptember 17-i 2002/758/EK, Euratom tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,

tekintettel a német kormány által benyújtott jelölésre,

az Európai Bizottság véleményét követően,

mivel:

Alfred GEISSLER lemondását követően a fent említett bizottság egyik tagsági helye betöltetlen maradt, és erről a Tanácsot 2005. július 19-én tájékoztatták,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Wilfried WOLLER-t nevezik ki az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjává Alfred GEISSLER helyére, ez utóbbi hivatali idejének fennmaradó részére, azaz 2006. szeptember 20-ig.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 14-én.

a Tanács részéről

az elnök

K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> HL L 253., 2002.9.21., 9. o.

# BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. február 14.)

### Digitális könyvtárakkal foglalkozó magas szintű szakértői csoport létrehozása

(2006/98/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

#### Feladat

mivel:

A Bizottság bármely kérdésben tanácsot kérhet a csoporttól, amely összefüggésben van a digitális könyvtárak kezdeményezés jelen közleményben meghatározott megvalósításával.

(1) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 157. cikke a Közösségre és a tagállamokra ruházza azt a feladatot, hogy biztosítsák a közösségi ipar versenyképességéhez szükséges feltételek meglétét. A 151. cikk úgy rendelkezik, hogy a Közösség hozzájárul a tagállamok kultúrájának virágzásához, tiszteletben tartva nemzeti és regionális sokszínűségüket, ugyanakkor előtérbe helyezve a közös kulturális örökséget.

A csoport feladatai a következők:

(2) A Bizottság „i2010: európai információs társadalom a növekedésért és a foglalkoztatásért”<sup>(1)</sup> című közleménye meghirdette a digitális könyvtárakkal kapcsolatos „zászlóshajó” kezdeményezést.

— tanácsadás a Bizottság részére a tekintetben, hogy hogyan lehet a legjobban európai szinten kezelni a szervezeti, jogi és műszaki jellegű kihívásokat.

— hozzájárulás készítése az európai digitális könyvtárak közös stratégiai víziójához.

(3) A Bizottság „i2010: digitális könyvtárak” elnevezésű közleménye<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: „közlemény”) meghirdette a digitális könyvtárakkal foglalkozó magas szintű szakértői csoport létrehozását, amely tanácsokkal látja majd el a Bizottságot a tekintetben, hogy hogyan lehet a legjobban európai szinten kezelni a szervezeti, jogi és műszaki jellegű kihívásokat.

3. cikk

#### A csoport tagjai – kinevezés

(4) A csoportnak el kell készítenie hozzájárulását az európai digitális könyvtárak közös stratégiai víziójához.

(1) A csoport tagjainak kinevezése az Információtársadalmi és Médiaügyi Főigazgatóság főigazgatója, illetve az öt képviselő személy feladata. A kinevezendő tagoknak a digitális könyvtárakkal kapcsolatos szakértelemmel rendelkező, magasan képzett szakértőknek kell lenniük.

(5) A csoportot a digitális könyvtárakkal kapcsolatos szakértelemmel rendelkező, magasan képzett szakértőkből kell összeállítani, akiket személyükben neveznek ki.

(2) A csoport legfeljebb 20 tagból áll.

(6) Ezért létre kell hozni a digitális könyvtárakkal foglalkozó magas szintű szakértői csoportot, és részletesen meg kell állapítani feladatmeghatározását és felépítését,

(3) A következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

— A tagokat a digitális könyvtárakkal kapcsolatos szakértelemmel rendelkező, magasan képzett szakértők közül kell kinevezni személyre szólóan, és mindenféle külső befolyástól mentesen kell tanácsokkal ellátniuk a Bizottságot.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

— A tagok kinevezésénél lehetőség szerint biztosítani kell az alábbi szempontok szerinti arányos képviseletet:

#### 1. cikk

A Bizottság szakértőkből létrehozza a „digitális könyvtárakkal foglalkozó magas szintű szakértői csoportot” (a továbbiakban: a csoport).

— szakterületek;

— a földrajzi származás;

<sup>(1)</sup> COM(2005) 229 végleges.

<sup>(2)</sup> COM(2005) 465 végleges.

— nemek.

- A csoport az alábbi szakértői kategóriákat tartalmazza:
  - emlékeket őrző szervezetek (könyvtárak, archívumok, múzeumok);
  - szerzők, kiadók és tartalomszolgáltatók;
  - információs és kommunikációs ágazat (pl. keresőprogramok, technológiaszolgáltatók);
  - tudományos és kutatási szervezetek, akadémiák.
- A tagok nem nevezhetnek ki helyettest.
- A tagok kinevezése két évre szól, amely meghosszabbítható. A tagok helyettesítésükig vagy megbízásuk időtartamának végéig maradnak hivatalban.
- A megbízásuk hátralévő idejére fel lehet váltani azokat a tagokat, akik már nem képesek hatékonyan hozzájárulni a csoport munkájához, akik lemondanak, vagy akik nem tartják tiszteletben az e bekezdés első illetve ötödik francia bekezdésében meghatározott feltételeket, illetve az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 287. cikkét.
- A tagok minden évben írásbeli nyilatkozatot tesznek, amelyben kötelezik magukat arra, hogy a közérdek szolgálatában járnak el, illetve írásban nyilatkoznak arról is, hogy mentesek mindenfajta olyan érdektől, amely függetlenségüket károsan befolyásolná.
- A tagok nevét az Információtársadalmi és Médiaügyi Főigazgatóság saját internetes oldalán teszi közzé. A tagok nevének összegyűjtését, feldolgozását és közzétételét a 45/2001/EK rendelet rendelkezéseinek megfelelően kell végrehajtani.

#### 4. cikk

#### Működés

- (1) A csoport elnöke a Bizottság képviselője.
- (2) A Bizottsággal egyetértésben al csoportokat lehet létrehozni a csoport feladatkörébe tartozó egyedi kérdések tanulmányozására, amelyeket feladataik teljesítése után közvetlenül fel kell oszlatni.

(3) A Bizottság képviselője a napirenden szereplő témában járatos szakértőket vagy megfigyelőket hívhat meg a csoport vagy az al csoport tanácskozásaira, amennyiben ez hasznos és/vagy szükséges.

(4) A csoport vagy alcsoport munkáihoz való hozzájárulás keretében nyert információk nem terjeszthetők, amennyiben a Bizottság bizalmas jellegűnek nyilvánítja azokat.

(5) A csoport és annak alcsoportjai a Bizottság által megállapított eljárásoknak és menetrendnek megfelelően rendszerint a Bizottság épületeiben üléseznek. A titkársági szolgáltatásokat a Bizottság nyújtja. A megbeszélésekben érdekelt egyéb bizottsági tisztviselők részt vehetnek ezeken az üléseken.

(6) A csoport a Bizottság által elfogadott eljárásiszabályzat-minta <sup>(1)</sup> alapján alakítja ki saját eljárási szabályzatát.

(7) A Bizottság a szóban forgó dokumentum eredeti nyelvén közzéteheti a csoport bármely összefoglalóját, következtetését illetve részleges következtetését, vagy munkadokumentumát.

#### 5. cikk

#### Az ülések költségei

A csoport tevékenységeinek keretében a tagok, szakértők és megfigyelők utazási és adott esetben tartózkodási költségeit a Bizottság az érvényben lévő intézkedéseinek megfelelően visszatéríti. A betöltött tisztségek nem járnak díjazással.

#### 6. cikk

#### Hatálybalépés

E határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba. Rendelkezéseit 2008. december 31-ig kell alkalmazni. A Bizottság ezen időtartam lejárta előtt határoz esetleges meghosszabbításáról.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 14-én.

a Bizottság részéről

Viviane REDING

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> SEC(2005) 1004, III. melléklet.

**A BIZOTTSÁG HATÁROZATA****(2006. február 3.)****a hasított sertések osztályozására szolgáló egyesült királysági módszerek engedélyezéséről szóló  
2004/370/EK határozat módosításáról***(az értesítés a C(2006) 213. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(2006/99/EK)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

A 2004/370/EK határozat az alábbiak szerint módosul:

tekintettel a hasított sertések közösségi osztályozási rendszerének meghatározásáról szóló, 1984. november 13-i 3220/84/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

**„2. cikk**

Az alábbi módszerek használata engedélyezett a hasított sertések 3220/84/EGK rendelet szerinti osztályozására Észak-Írországból:

— az »Intrascop (Optical Probe)« műszer és az ehhez kapcsolódó értékelési módszerek, amelyeknek részleteit a II. melléklet 1. része tartalmazza,

— a »Mark II Ulster Probe« műszer és az ehhez kapcsolódó értékelési módszerek, amelyeknek részleteit a II. melléklet 2. része tartalmazza,

— a »Hennessy Grading Probe (HGP 4)« nevezett műszer és az ahhoz kapcsolódó értékelési módszerek, melyek részleteit a II. melléklet 3. része tartalmazza,

— a »Fully automatic ultrasonic carcass grading (Autofom)« műszer és az ehhez kapcsolódó értékelési módszerek, amelyeknek részleteit a II. melléklet 4. része tartalmazza.”

2. A II. melléklet ezen határozat mellékletével összhangban módosul.

**2. cikk**

(1) A 2004/370/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> a hasított sertések osztályozására vonatkozóan Észak-Írországból három módszer használatát engedélyezte.

(2) Technikai kiigazítások miatt az Egyesült Királyság felkérte a Bizottságot, hogy engedélyezze Észak-Írországból új képletek alkalmazását a hasított sertések osztályozására használt két műszer vonatkozásában, valamint hogy engedélyezze a hasított sertések osztályozásának két új módszerét, és ezért megküldte a hasított sertések közösségi osztályozási rendszerének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. október 24-i 2967/85/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 3. cikkében előírt adatokat. Mivel a »Fat-O-Meater« műszert soha sem használták Észak-Írországból, ki kell vonni e határozat hatálya alól Észak-Írországból vonatkozásában.

(3) E kérelem értékelése azt mutatta, hogy az új képletek és az új módszerek engedélyezéséhez szükséges feltételek teljesültek.

(4) A 2004/370/EK határozatot tehát ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

Ennek a határozatnak Nagy-Britannia és Észak-Írországból Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 3-án.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 301., 1984.11.20., 1. o. A legutóbb a 3513/93/EK rendelettel (HL L 320., 1993.12.22., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 116., 2004.4.22., 32. o.

<sup>(3)</sup> HL L 285., 1985.10.25., 39. o. A 3127/94/EK rendelettel (HL L 330., 1994.12.21., 43. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

A 2004/370/EK határozat II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. rész 3. pontja (Intrascop (Optical Probe)) helyébe a következő szöveg lép:

„3. A hasított test színhústartalmát a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$\hat{y} = 71,4802 - 0,83659 x,$$

ahol:

$\hat{y}$  = a hasított test becsült színhústartalma,

$x$  = a hátszalonna (beleértve a bőrét is) vastagsága milliméterben, a hasított test középvonalától 6 cm-re, az utolsó bordánál mérve (»P2«-ként ismert).

A képlet az 50–140 kg tömegű hasított testek esetében érvényes.”

2. Az 2. rész 3. pontja (Mark II Ulster Probe) helyébe a következő szöveg lép:

„3. A hasított test színhústartalmát a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$\hat{y} = 71,4384 - 0,84119 x,$$

ahol:

$\hat{y}$  = a hasított test becsült színhústartalma,

$x$  = a hátszalonna (beleértve a bőrét is) vastagsága milliméterben, a hasított test középvonalától 6 cm-re, az utolsó bordánál mérve (»P2«-ként ismert).

A képlet az 50–140 kg tömegű hasított testek esetében érvényes.”

3. A 3. rész helyébe az alábbi szöveg lép:

„3. RÉSZ

**Hennessy Grading Probe (HGP 4)**

1. A hasított sertések osztályozását a »Hennessy Grading Probe (HGP 4)« műszerrel kell elvégezni.

2. A berendezést egy 5,95 milliméter (és a szűrőszonda tetején levő pengénél 6,3 mm) átmérőjű szűrőszondával kell felszerelni, amely egy fotodiódát (LYU 260-EO típusú Siemens LED-et és 58 MR típusú fénydetektort) tartalmaz, továbbá 0 és 120 milliméter közötti működési távolsága van. A mérések eredményeit magával a HGP 4-gyel vagy egy ahhoz kapcsolt számítógéppel át kell számítani becsült soványhús-tartalomra.

3. A hasított test színhústartalmát a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$\hat{y} = 71,5278 - 0,86638 x,$$

ahol:

$\hat{y}$  = a hasított test becsült színhústartalma,

$x$  = a hátszalonna (beleértve a bőrét is) vastagsága milliméterben, a hasított test középvonalától 6 cm-re, az utolsó bordánál mérve (»P2«-ként ismert).

A képlet az 50–140 kg tömegű hasított testek esetében érvényes.”

4. A melléklet a következő 4. résszel egészül ki:

„4. RÉSZ

**Fully automatic ultrasonic carcass grading (Autofom)**

1. A hasított sertések osztályozását az Autofom (Fully automatic ultrasonic carcass grading) nevű műszerrel kell elvégezni.
2. A műszert 16 16,2 MHz ultrahangos transzduktorral (Krautkrämer, SFK 2 NP) kell felszerelni; a transzduktorok közötti működési távolság 25 mm legyen.

Az ultrahangos adatoknak tartalmazniuk kell a hátszalonna és az izom vastagságára vonatkozó mérési adatokat is.

A mérések eredményeit számítógép segítségével át kell számítani a becsült színhústartalomra.

3. A hasított sertés színhústartalmát 127 mérési pont alapján kell meghatározni a következő képlet segítségével:

$$\hat{y} = b_0 + ip_1b_1 + ip_2b_2 + ip_3b_3 + \dots + ip_{127}b_{127},$$

ahol:

$\hat{y}$  = a hasított test becsült színhústartalma,

$ip_1$ – $ip_{127}$  = az Autofom-képanalízis bemenő paraméterei,

$b_0$ – $b_{127}$  = a modellkalibrálás állandói.

A 127  $b$ -együtthatók,  $IP1$ – $IP127$  között sorrendben:

– 1,6866978E-002	– 2,7395384E-002	– 1,9907279E-002	– 8,5862307E-003	– 1,7233329E-002
– 1,2928455E-002	– 7,2069578E-003	0,0000000E+000	0,0000000E+000	9,9210571E003
– 2,7280254E-002	– 1,1866679E-002	– 1,6877903E-002	– 3,3714309E-002	– 2,2873893E-002
– 1,2976709E-002	– 1,9736953E-002	0,0000000E+000	– 1,0441692E-002	– 2,6023159E-002
– 1,6019909E-002	– 1,2085976E-002	– 2,0802582E-002	– 1,2004912E-002	4,9544591E-003
2,1012272E-003	3,5626963E-003	5,4210355E-003	2,8231265E-003	0,0000000E+000
3,4462682E-003	4,9613826E-003	3,1486694E-003	0,0000000E+000	3,3405393E-003
0,0000000E+000	0,0000000E+000	1,0592665E-003	0,0000000E+000	0,0000000E+000
2,3835478E-003	0,0000000E+000	– 2,3957171E-002	– 1,6251475E-002	0,0000000E+000
– 2,1446949E-002	0,0000000E+000	– 2,4741126E-002	– 2,2376098E-002	– 1,6962735E-002
– 2,8594572E-002	– 1,9001560E-002	– 2,7471537E-002	– 3,2565221E-002	– 3,1170983E-002
– 2,9708274E-002	– 2,7283320E-002	– 2,5577871E-002	– 3,2280222E-002	– 3,1662315E-002
– 3,3039205E-002	– 3,2290529E-002	– 3,0902216E-002	– 2,9116826E-002	– 2,5646536E-002
– 2,3514079E-002	– 2,7472775E-002	– 2,6122212E-002	– 2,3694078E-002	– 2,7969513E-002
– 2,8660055E-002	– 2,8413385E-002	– 3,2624107E-002	– 3,2517981E-002	– 3,1576648E-002
– 3,1543616E-002	– 3,1162977E-002	– 3,0734278E-002	– 3,4127805E-002	– 3,4164313E-002
– 3,4327772E-002	– 3,4017213E-002	– 3,3313580E-002	– 3,3459395E-002	– 2,4075206E-002
– 2,5336761E-002	– 2,6048595E-002	– 2,6499119E-002	– 2,6947299E-002	– 2,7433341E-002
– 3,1328205E-002	– 3,1818397E-002	– 2,7329659E-002	6,0837399E-003	6,8703182E-003
7,7951970E-003	8,3265398E-003	7,6311678E-003	6,6542262E-003	5,8027613E-003
8,4376512E-003	8,3114961E-003	8,2320096E-003	8,0569442E-003	7,7763004E-003
7,6648975E-003	7,3420489E-003	7,2652618E-003	7,1755257E-003	7,1458751E-003
7,1670651E-003	6,9467919E-003	7,0396927E-003	7,2869365E-003	5,7384889E-003
7,6241307E-003	7,3343012E-003	6,9868541E-003	6,6073379E-003	6,9390922E-003
6,3295597E-003	6,0446505E-003	1,0994689E-002	9,2938738E-003	4,4189114E-003
4,3836362E-003	4,6389205E-003			

A  $b_0$ -együttható: 6,3457577E+001.

4. A mérési pontok és a statisztikai módszer leírása a Bizottsághoz benyújtott egyesült királysági jegyzőkönyv II. részében található a 2967/85/EGK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésével összhangban.

A képlet az 50–140 kg tömegű hasított testek esetében érvényes.”

---



**A BIZOTTSÁG HATÁROZATA****(2006. február 3.)****a hasított sertések osztályozási módszerének Cipruson történő engedélyezéséről szóló 2005/7/EK határozat módosításáról***(az értesítés a C(2006) 215. számú dokumentummal történt)***(Csak a görög nyelvű szöveg hiteles)****(2006/100/EK)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hasított sertések közösségi osztályozási rendszerének meghatározásáról szóló, 1984. november 13-i 3220/84/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Technikai kiigazítások miatt Ciprus kérelmezte a Bizottságtól annak engedélyezését, hogy a hasított sertéseknek a 2005/7/EK bizottsági határozattal <sup>(2)</sup> engedélyezett osztályozási módszerei keretén belül új képletet lehessen alkalmazni a hasított testek színhústartalmának kiszámításához, valamint benyújtotta a hasított sertések közösségi osztályozási rendszerének alkalmazása részletes szabályainak meghatározásáról szóló, 1985. október 24-i 2967/85/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 3. cikkében előírt részleteket.
- (2) E kérelem értékelése azt mutatta, hogy az új képlet engedélyezéséhez szükséges feltételek teljesültek.

(3) A 2005/7/EK határozatot tehát ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A 2005/7/EK határozat melléklete e határozat melléklete szerint módosul.

**2. cikk**

Ennek a határozatnak a Ciprusi Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 3-án.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 301., 1984.11.20., 1. o. A legutóbb a 3513/93/EK rendelettel (HL L 320., 1993.12.22., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 2., 2005.1.5., 19. o.

<sup>(3)</sup> HL L 285., 1985.10.25., 39. o. A 3127/94/EK rendelettel (HL L 330., 1994.12.21., 43. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

A 2005/7/EK határozat mellékletének 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„3. A hasított test színhústartalmát a következő képlet alapján kell kiszámítani:

$$\hat{y} = 61,436 - 0,815 X + 0,144 W$$

ahol:

$\hat{y}$  = a hasított test becsült színhústartalma,

X = a hátszalonna (beleértve a bőrét is) vastagsága milliméterben a hasított sertés középvonalától 6 cm-re, az utolsó harmadik és negyedik borda között mérve,

W = az izom vastagsága milliméterben az X-szel egy időben és ugyanazon a helyen mérve.

A képlet az 55–120 kg tömegű hasított testek esetében érvényes.”

---

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. február 6.)

## a tagállamokban a 2006. év folyamán a baromfi és a vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozó felügyeleti programok végrehajtásáról

(az értesítés a C(2006) 251. számú dokumentummal történt)

(2006/101/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 20. cikkére,

mivel:

- (1) A 90/424/EGK határozat előírja a Közösség pénzügyi hozzájárulását a Közösség állat-egészségügyi jogszabályainak továbbfejlesztéséhez és az állat-egészségügyi oktatáshoz és képzéshez szükséges műszaki és tudományos intézkedések megtételéhez.
- (2) Az állat-egészségügyi és állatjóléti tudományos bizottság 2000. június 27-i jelentésében és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) 2005. szeptember 20-i véleményében felmérések végrehajtását javasolta a baromfiállomány és a vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozóan, különösen a H5 és a H7 altípusú madárinfluenza-fertőzések elterjedtségének megállapítása céljából.
- (3) A madárinfluenza (klasszikus baromfipestis) elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. május 19-i 92/40/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> meghatározza a madárinfluenza baromfin történő kitörése esetén alkalmazandó közösségi védelmi intézkedéseket. Nem rendelkezik azonban a baromfiban és a vadon élő madarakban meglévő fertőzés rendszeres felmérésének végrehajtásáról.
- (4) A 2002/649/EK <sup>(3)</sup> és a 2004/111/EK <sup>(4)</sup> bizottsági határozatok, valamint a 2005/464/EK határozat <sup>(5)</sup> előírja a tagállamok számára, hogy a madárinfluenzára vonatkozó felügyeleti programokat kell benyújtaniuk a Bizottságnak.

- (5) A 2002/673/EK <sup>(6)</sup> és 2004/630/EK <sup>(7)</sup> bizottsági határozatok, valamint a 2005/732/EK <sup>(8)</sup> határozat jóváhagyta a tagállamok által benyújtott programokat a baromfi és a vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozó felmérésekről, az azokban meghatározott időszakokra.
- (6) E felmérések során számos tagállamban kimutatták a kis patogenitású H5 és H7 madárinfluenza-vírusok különböző altípusainak jelenlétét. Jóllehet a madárinfluenza-vírusok jelenlegi elterjedtsége meglehetősen csekélynek mondható, szükséges a felügyelet folytatása és továbbfejlesztése a kis patogenitású madárinfluenza-vírusok járványtanának jobb megértése és a vírusoknak a baromfi populációban való észrevétlen terjedésének elkerülése érdekében. A tagállamokban végzett felmérések eredményei rendkívül hasznosnak bizonyultak azon madárinfluenzavírus-altípusok jelenlétének ellenőrzésénél, amelyek esetleges virulensebb mutációja jelentős veszélyt jelentene. Továbbá figyelembe véve a megbetegedések jelenlegi helyzetét Európában, szükséges a madárinfluenza-felügyelet javítása. A Közösség által a tagállamok számára az ilyen cselekvésekre nyújtott hozzájárulás teljes összegének biztosítania kell a fokozottabb felügyeletet.
- (7) Ennek megfelelően a tagállamoknak be kell nyújtaniuk jóváhagyásra a madárinfluenzára vonatkozó felmérési programjukat a Bizottságnak, hogy odaitélhessék nekik a Közösség által nyújtott pénzügyi támogatást.
- (8) A vadon élő madarak felügyeletével kapcsolatban az EFSA és a Környezetvédelmi Főigazgatóság által jelenleg végzett tudományos munka eredményeit is figyelembe kell venni, amint azok hozzáférhetővé válnak. Ezeket az eredményeket e határozat felülvizsgálatához is fel kell használni.
- (9) A Közösségben található minden természetesen előforduló vadon élő madárra a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv <sup>(9)</sup> védelmi szabályozása vonatkozik és ezért ezen irányelv követelményeit teljes mértékben figyelembe kell venni mindenféle madárinfluenzára vonatkozó felügyelet során.

<sup>(1)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 19. o. A legutóbb a 2003/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel (HL L 325., 2003.12.12., 31. o.) módosított határozat.

<sup>(2)</sup> HL L 167., 1992.6.22., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 213., 2002.8.9., 38. o.

<sup>(4)</sup> HL L 32., 2004.2.5., 20. o. A legutóbb a 2004/615/EK határozattal (HL L 278., 2004.8.27., 59. o.) módosított határozat.

<sup>(5)</sup> HL L 164., 2005.6.24., 52. o. A 2005/726/EK irányelvvvel (HL L 273., 2005.10.19., 21. o.) módosított irányelv.

<sup>(6)</sup> HL L 228., 2002.8.24., 27. o. A 2003/21/EK határozattal (HL L 8., 2003.1.14., 37. o.) módosított határozat.

<sup>(7)</sup> HL L 287., 2004.9.8., 7. o. A legutóbb a 2004/679/EK határozattal (HL L 310., 2004.10.7., 75. o.) módosított határozat.

<sup>(8)</sup> HL L 274., 2005.10.20., 95. o.

<sup>(9)</sup> HL L 103., 1979.4.25., 1. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

(10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban állnak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A tagállamok 2006. február 7-ig benyújtják jóváhagyásra a Bizottságnak a baromfi és a vadon élő madarak madárinfluenzája felmérésének végrehajtására vonatkozó programjait, a mellékletnek megfelelően.

*2. cikk*

A Közösségnek az 1. cikkben meghatározott intézkedésekre irányuló pénzügyi hozzájárulása a tagállamokban felmerült költségek 50 %-a, valamennyi tagállamra együttesen összesen legfeljebb 2 000 000 euro.

*3. cikk*

A vizsgálatok költségeinek maximálisan megtérítendő összege nem lehet több:

- a) ELISA vizsgálat: 1 euro vizsgálatonként;
- b) agargél-immundiffúziós próba: 1,2 euro vizsgálatonként;
- c) H5/H7 altípusok HI-próbája: 12 euro vizsgálatonként;
- d) vírusizolációs próba: 30 euro vizsgálatonként;
- e) PCR vizsgálat: 15 euro vizsgálatonként;

*4. cikk*

E határozat címzettjei a tagállamok.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 6-án.

*a Bizottság részéről*  
Markos KYPRIANOU  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

**A TAGÁLLAMOKBAN 2006. FEBRUÁR ÉS DECEMBER KÖZÖTT VÉGREHAJTANDÓ, A BAROMFI ÉS A VADON ÉLŐ MADARAK MADÁRINFLUENZÁJÁRA VONATKOZÓ FELÜGYELTI PROGRAMOK****A. Célkitűzések, általános követelmények és a felmérések feltételei****A.1. CÉLKITŰZÉSEK**

1. A H5 és H7 madárinfluenza vírus altípusok fertőzési eseteinek kimutatása a különböző baromfifajokban, megismételve a korábbi vizsgálatot módosított, célirányosabb módon.
2. A vadon élő madarak madárinfluenzájára vonatkozó felügyelet folytatása az olyan madárinfluenza-törzsekre irányuló korai észlelő rendszer számára, amelyek átterjedhetnek a vadon élő madarokról a baromfiállományra.
3. A vadvilág által az állatok egészségére gyakorolt madárinfluenza-veszélyre vonatkozó ismeretekhez való hozzájárulás.
4. A humán és állatorvosi hálózatok kapcsolatának és integrációjának elősegítése az influenzafelügyelet területén.

**A.2. ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS KRITÉRIUMOK**

1. A mintavétel nem terjedhet túl 2006. december 31-én.  
Baromfik esetében a mintavételnek szükség szerint minden baromfi-kategória esetében a megfelelő tenyésztési időszakokra kell kiterjednie.
2. A végső felmérési eredmények benyújtásának határideje 2007. március 31.
3. A minták vizsgálatát a tagállamok madárinfluenzát vizsgáló nemzeti laboratóriumaiban (NL) vagy egyéb, az illetékes hatóságok által engedélyezett és az NL ellenőrzése alatt álló laboratóriumokban kell végrehajtani.
4. Az összes (mind szerológiai, mind virológiai) eredményt egyeztetés céljából meg kell küldeni a madárinfluenzát vizsgáló közösségi referencialaboratóriumnak (CRL). Megfelelő információáramlást kell biztosítani. A CRL technikai támogatást nyújt és megnövelt diagnosztikai reagenskészletet tart fenn. A felméréshez a CRL látja el antigénekkal a nemzeti laboratóriumokat az egységesség biztosítása érdekében.
5. A közösségi jogszabályokkal összhangban az összes madárinfluenzavírus-izolátumot el kell küldeni a CRL-nek. A H5/H7 altípushoz tartozó vírusokat késedelem nélkül át kell adni, és a 92/40/EGK irányelv szerinti standard jellemzési vizsgálatoknak kell alávetni (nukleotidszekvenciálás/IVPI). Emellett a CRL megköveteli a lúdalakúakból összegyűjtött H5- vagy H7-pozitív szérumok „vakon” történő átadását, egy, a vizsgálatok jövőbeni fejlődését előmozdító archívum létrehozása céljából.

**B. A madárinfluenza felmérése baromfikban**

1. Az összes pozitív eredményt visszamenőlegesen meg kell vizsgálni a gazdaságban, és e vizsgálat következtetéseit jelenteni kell a Bizottságnak és a CRL-nek.
2. A CRL biztosítja a számára küldött anyag mellé csatolandó különleges protokollokat és a felmérési adatok összegyűjtésére szolgáló jelentési táblázatokat. E táblázatokban az alkalmazott laboratóriumi vizsgálati módszereket kell feltüntetni. A rendelkezésre bocsátott táblázatok arra szolgálnak, hogy az eredmények egyetlen dokumentumban legyenek átadhatók.
3. Az összes baromfifajból, beleértve a szabad tartásban tenyésztett fajokat is, a szerológiai vizsgálat céljából gazdaságonként legalább 5–10 madártól kell vérmintát venni (a kacsák, ludak és fürjek kivételével), ha több ól van a gazdaságban, akkor az egyes ólaktól külön-külön.
4. A mintavételt az egész tagállam területén úgy kell rétegezni, hogy a mintákat az egész tagállamra vonatkozóan reprezentatívnak lehessen tekinteni, figyelembe véve a következőket:

- a) a gazdaságok számát, ahol mintákat kell venni (kivéve a kacsát, a libát és a pulykát); ezt a számot úgy kell meghatározni, hogy biztosítsa legalább egy fertőzött gazdaság azonosítását, ha a fertőzött gazdaságok előfordulási gyakorisága legalább 5 %, 95 %-os konfidencia-intervallummal; (lásd az 1. táblázatot) és
- b) az egyes gazdaságokban mintavétel alá eső madarak számát úgy kell meghatározni, hogy 95 %-os valószínűséggel biztosítsa legalább egy pozitív madár azonosítását, ha a szero-pozitív madarak előfordulási gyakorisága  $\geq 30$  %.
5. A kockázatértékelés és az érintett tagállamban lévő egyedi helyzet alapján a mintavételi tervben a következőket kell figyelembe venni:
- a) A tenyésztési típusokat és azok különleges veszélyeit; a vizsgálatokat a külterjes, szabad tartásra és a háztáji állományra kell összpontosítani, de figyelembe kell venni a vegyes korosztályú tartást, a felszíni vizek használatát, a viszonylag hosszú élettartamot, több faj jelenlétét a gazdaságban és egyéb releváns tényezőket is.
- b) A mintavétel alá eső pulyka-, kacsá- és libatartó gazdaságok számát úgy kell meghatározni, hogy biztosítsa legalább egy fertőzött gazdaság azonosítását, ha a fertőzött gazdaságok előfordulási gyakorisága legalább 5 %, 99 %-os konfidencia-intervallummal (lásd a 2. táblázatot).
- c) Ha a tagállamban jelentős számban vannak szárnyasvadászok, futómadarak és fürjet tenyésztő gazdaságok, akkor azokat be kell vonni a programba. A fürjek esetében kizárólag a felnőtt (vagy tojó) állatokból kell mintát venni.
- d) A mintavétel idejének egybe kell esnie az idénytermelés idejével. Adott esetben azonban a mintavételt helyi szinten olyan meghatározott időszakokhoz lehet igazítani, amelyek során a gazdaságban az egyéb baromfi-vírusgazdák a betegség behurcolásának fokozott veszélyét jelentik.
- e) Azok a tagállamok, amelyeknek a Newcastle-betegségre vonatkozóan mintavételt kell végrehajtaniuk abból a célból, hogy a 94/327/EK bizottsági határozatnak <sup>(1)</sup> megfelelően továbbra is a Newcastle-betegség ellen oltást nem alkalmazó országnak minősüljenek, felhasználhatják ezeket a tenyészállományból származó mintákat a H5/H7 antitestek felügyeletére.

## 1. táblázat

**Az egyes baromfikategóriákban kötelezően mintavétel alá eső gazdaságok száma (a pulyka-, kacsá- és libatartó gazdaságok kivételével)**

Gazdaságok száma/baromfikategória/tagállam	A kötelezően mintavétel alá eső gazdaságok száma
Legfeljebb 34	Az összes
35–50	35
51–80	42
81–250	53
> 250	60

## 2. táblázat

**Mintavétel alá eső pulyka-, kacsá- és libatartó gazdaságok**

Gazdaságok száma/tagállam	A kötelezően mintavétel alá eső gazdaságok száma
Legfeljebb 46	Az összes
47–60	47
61–100	59
101–350	80
> 350	90

<sup>(1)</sup> HL L 146., 1994.6.11., 17. o.

**C. A madárinfluenza h5/h7 altípusa fertőzéseinek kacsákban, libákban és fürjekben történő kimutatására vonatkozó különleges követelmények**

1. A szerológiai vizsgálat céljára szolgáló vérmintákat lehetőleg a szabadban tartott madaraktól kell venni.
2. Minden egyes kiválasztott gazdaságban 40–50 vérmintát kell venni szerológiai vizsgálat céljából.

**D. A madárinfluenza felmérése vadon élő madarakban**

**D.1. FELMÉRÉSI TERV ÉS VÉGREHAJTÁS**

1. A madármegőrző/megfigyelő intézményekkel és madárgyűrűző állomásokkal kapcsolatot kell tartani. A mintavételt, adott esetben, e csoportok/állomások személyzetének felügyelete alatt vagy vadászok hajtják végre.

2. Az élő vagy elejtett vadon élő madarak aktív felügyelete a következőkre irányul:

- a) a nagyobb veszélyt jelentő vadon élő madárállomány meghatározása, a következők alapján:

- i. eredet és vonulási útvonalak;
- ii. a Közösségben tartózkodó vadon élő madarak száma; és
- iii. a házibaromfikkal való érintkezés valószínűsége;

- b) a veszélyeztetett helyek meghatározása, a következők alapján:

- i. azon helyek, ahol a különböző fajokhoz, különösen az F. részben felsorolt fajokhoz tartozó vonuló madarak nagy számban gyűlnek össze;
- ii. házibaromfi-gazdaságok közelsége; valamint
- iii. vonulási útvonalak mentén való elhelyezkedés.

A mintavételnek figyelembe kell vennie a vonulási minták évszakhoz kötődő jellegzetességeit, amelyek tagállamonként, valamint az F. mellékletben felsorolt madárfajok esetében különbözőek.

3. Az elhullott vadon élő madarak passzív felügyelete elsősorban a rendkívüli elhullásokra vagy a jelentős járványkitörésekre összpontosít a következők esetében:

- a) az F. részben felsorolt vadon élő madárfajok, valamint az ezekkel kapcsolatba kerülő egyéb vadon élő madarak; valamint
- b) a 2. pont b) pontjának i. alpontjában említett helyek.

Az ugyanazon helyen több faj esetében történő elhullás további figyelembe veendő tényező.

**D.2. MINTAVÉTELI ELJÁRÁSOK**

1. Virologiai vizsgálatok céljára kloákakeneteket kell venni. Az ősszel „elsőéves” madarakon kívül a nagyon fogékony és a baromfikkal fokozott kapcsolatban álló gazdafajok (mint például a Mallard kacsák) nyújthatják a legnagyobb esélyt a sikerre.
2. A kloákakenet vagy friss ürülékminta mellett az elhullott vagy kilőtt vadon élő madaraktól származó szöveteket (különösen agy-, szív-, tüdő-, vese- és bélmintákat) is gyűjteni kell vírus izoláció és molekuláris szintű kimutatás céljából (PCR). A molekuláris technikákat csak olyan laboratóriumban lehet elvégezni, amely garantálni tudja a minőségbiztosítást, és amely a közösségi referencialaboratórium (CRL) által a madárinfluenza vizsgálatára elismert módszert alkalmaz.

3. A vadon élő madarak különböző fajából kell mintát venni. A mintavételnek elsődlegesen a lúdalakúakra (víziszárnyasok) és a lilealakúakra (parti madarak) kell irányulnia.
4. Ürülék tartalmazó keneteket vagy óvatosan összegyűjtött friss ürülékkel kell venni csapdába ejtett, elejtett és frissen elhullott vadmadaraktól.
5. Legfeljebb öt, ugyanazon fajból, ugyanazon helyen és ugyanazon időpontban gyűjtött minta társítása megengedhető. A minták társítása során biztosítani kell, hogy pozitív lelet esetén az egyes minták újravizsgálhatóak legyenek.
6. Különleges gonddal kell eljárni a minták tárolása és szállítása során. Ha nem garantált a laboratóriumba történő 48 órán belüli gyors beszállítás (4 °C hőmérsékletű szállítóközegben), akkor a mintákat szárazjégben, -70 °C-on kell tárolni, majd szállítani (a 4 és -70 °C közötti hőmérsékleten történő tárolás csak nagyon rövid ideig ajánlatos és lehetőség szerint kerülendő).

#### E. Laboratóriumi vizsgálat

1. A laboratóriumi vizsgálatokat a 92/40/EGK irányelv III. mellékletében meghatározott, a madárinfluenza differenciál-diagnózisára és megállapítására szolgáló diagnosztikai eljárásokkal összhangban kell végezni (beleértve a kacsákból és ludakból gyűjtött szérumok vizsgálatát a hemagglutináció-gátlási [HAG] próbával).
2. Ha azonban a 92/40/EGK irányelvben és az OIE Világ Kézikönyvben sem meghatározott laboratóriumi vizsgálatokat irányoznak elő, akkor a tagállamoknak a Bizottság számára jóváhagyásra benyújtott programjaikkal együtt meg kell adniuk a szükséges érvényesítési adatokat a CRL számára.
3. A nemzeti laboratóriumok egy hemagglutináció-gátlási próbával megerősítik az összes pozitív szerológiai madárinfluenza-észlelést, amelyhez a madárinfluenzát vizsgáló közösségi referencialaboratórium által biztosított kijelölt törzseket használják:

##### H5

- a) Első vizsgálat Strucc/Dánia/72420/96 (H5N2) használatával.
- b) Az összes pozitív minta vizsgálata Kacs/Dánia/64650/03 (H5N7) használatával az N2 keresztreakáló antitest kizárására.

##### H7

- a) Első vizsgálat Pulyka/Anglia/647/77 (H7N7) használatával.
  - b) Az összes pozitív minta vizsgálata Afrikai seregély/983/79 (H7N1) használatával az N7 keresztreakáló antitest kizárására.
4. A vadon élő madarak madárinfluenzájának felmérése során gyűjtött összes mintát (D. fejezet) a lehető leghamarabb, de legfeljebb 2 héten belül H5-re vonatkozó PCR-vizsgálatnak kell alávetni, és pozitív lelet esetén mihamarabb hasadásihely-analízist kell végezni annak meghatározására, hogy magas patogenitású (HPAI) vagy kis patogenitású (LPAI) madárinfluenza mintaelemeket tartalmaz-e.

5. A szerológiai felügyeletet nem kell alkalmazni vadon élő madarak madárinfluenzájára.
6. A tagállamok a baromfi és a vadon élő madarak felügyelete során észlelt pozitív H5 és H7 mintákról kéthavonta jelentést tesznek a Bizottságnak. Mindez a tagállamok vonatkozó közösségi jogszabályokban előírt azon kötelességének sérelme nélkül történik, amely szerint – a vírusgazdától függetlenül – a HPAI-esetekről késedelem nélkül értesíteni kell a Bizottságot.



## F. A madárinfluenza szempontjából nagyobb kockázatot jelentő vadon élő madárfajok ideiglenes jegyzéke (\*)

Latin név	Magyar elnevezés
1. <i>Anser albifrons</i>	Nagy lilik
2. <i>Anser fabalis</i>	Vetési lúd
3. <i>Anas platyrhynchos</i>	Tőkés réce
4. <i>Anas strepera</i>	Kendermagos réce
5. <i>Anas acuta</i>	Nyílfarkú réce
6. <i>Anas clypeata</i>	Kanalas réce
7. <i>Anas penelope</i>	Fütyülő réce
8. <i>Anas crecca</i>	Csörgő réce
9. <i>Anas querquedula</i>	Böjti réce
10. <i>Aythya ferina</i>	Barátréce
11. <i>Aythya fuligula</i>	Kontyos réce
12. <i>Vanellus vanellus</i>	Bíbic
13. <i>Philomachus pugnax</i>	Pajzsos cankó
14. <i>Larus ridibundus</i>	Dankasirály
15. <i>Larus canus</i>	Viharsirály

(\*) Ez a jegyzék nem kimerítő, csak azon vándorfajok meghatározását szolgálja, amelyek a madárinfluenza Közösségbe történő behurcolása szempontjából nagyobb veszélyt jelenthetnek. A jegyzéket a tudományos tanulmányok eredményeinek hozzáférhetővé válását követően folyamatosan frissíteni kell.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. február 7.)

**Franciaország tengerentúli megyéiben a növényeket és növényi termékeket károsító szervezetek elleni védekezésre vonatkozó programhoz 2006-ra nyújtandó közösségi pénzügyi hozzájárulásról**

(az értesítés a C(2006) 250. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)

(2006/102/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes mezőgazdasági termékek tekintetében Franciaország tengerentúli megyéinek javára egyedi intézkedések bevezetéséről és a 72/462/EGK irányelv módosításáról, valamint az 525/77/EGK és 3763/91/EGK (Poseidom) rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. június 28-i 1452/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 20. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Franciaország által benyújtott, a francia tengerentúli megyékben a növényeket és növényi termékeket károsító szervezetek elleni védekezésre vonatkozó programra,

mivel:

(1) Az 1993. szeptember 30-i 93/522/EGK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> meghatározza, hogy a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezetek elleni védekezésre vonatkozó programok intézkedései közül melyek jogosultak közösségi támogatásra Franciaország tengerentúli megyéiben, az Azori-szigeteken és Madeirán.

(2) Franciaország tengerentúli megyéiben a termesztési feltételek különleges figyelmet tesznek szükségessé, ezen területek vonatkozásában a haszonnövények termesztésével, különösen a növényegészségüggyel kapcsolatos intézkedéseket kell elfogadni, vagy a jelenlegi intézkedéseket meg kell szigorítani. A meghozandó vagy szigorítandó intézkedések igen költségesek.

(3) A közösségi pénzügyi hozzájárulás lehetőségére való tekintettel az illetékes francia hatóságok benyújtottak a Bizottsághoz egy intézkedéscsomagot, amely meghatározza az elérendő célokat, a szükséges intézkedéseket, azok időtartamát és költségét.

(4) Az 1452/2001/EK rendelet 20. cikkének (4) bekezdése értelmében a közösségi pénzügyi hozzájárulás a támogatható költségek 60 %-át fedezheti, eltekintve a banánra vonatkozó védekezési intézkedésektől.

(5) Az 1258/1999/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 3. cikke (2) bekezdésének megfelelően a közösségi szabályokkal összhangban vállalt állat- és növény-egészségügyi intézkedések finanszírozása az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlegéből történik. Ezen intézkedések pénzügyi ellenőrzése a fenti rendelet 8. és 9. cikkének hatálya alá tartozik.

(6) A Franciaország által rendelkezésre bocsátott adatoknak köszönhetően a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság mélyrehatóan és mindenre kiterjedően megvizsgálta a helyzetet.

(7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A francia tengerentúli megyékben a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezetek elleni védekezésre vonatkozó hivatalos programot a Bizottság jóváhagyja.

## 2. cikk

A közösségi pénzügyi hozzájárulás mértéke a 93/522/EGK határozatban meghatározott támogatható intézkedések költségeinek 60 %-a, de legfeljebb 249 600 euro (áfa nélkül).

A programot, a költségek elosztását és fedezését e határozat I. melléklete mutatja be.

A költségek részletezése e határozat II. mellékletében található.

<sup>(1)</sup> HL L 198., 2001.7.21., 11. o. A legutóbb az 1690/2004/EK rendelettel (HL L 305., 2004.10.1., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 251., 1993.10.8., 35. o. A legutóbb a 96/633/EK határozattal (HL L 283., 1996.11.5., 58. o.) módosított határozat.

<sup>(3)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 103. o.

*3. cikk*

100 000 euro előleg kerül kifizetésre Franciaország erre vonatkozó kérelmének kézhezvételétől számított 60 napon belül.

*4. cikk*

(1) A projekthez tartozó költségek támogatási jogosultságának időszaka 2006. január 1-jén kezdődik, és 2006. december 31-én zárul.

(2) Ez az időszak csak kivételes esetben hosszabbítható meg a III. melléklet I.I. pontjában említett Támogatásfelügyeleti Bizottság kifejezett írásos beleegyezése birtokában, még a feladatok elvégzése folyamán.

*5. cikk*

A közösségi pénzügyi hozzájárulás megadásának feltétele, hogy ezen intézkedésekre más közösségi támogatás sem most, sem a jövőben nem igényelhető, valamint hogy a program végrehajtása megfelel a közösségi jog vonatkozó rendelkezéseinek, ideértve a versenyre és a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó szabályokat.

*6. cikk*

(1) A ténylegesen felmerült kiadásokról olyan formában kell tájékoztatni a Bizottságot, mely tevékenységtípusonként vagy alprogramonként tünteti föl a költségeket, és rávilágít a pénzügyi terv és a felmerült kiadások közötti összefüggésekre. Az ilyen tájékoztatást elektronikus formában kell benyújtani.

(2) A 3. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás akkor kerül kifizetésre, ha a III. melléklet I.II.4. pontja második bekezdésében említett dokumentumot 2007. március 15. előtt benyújtják.

(3) A Francia Köztársaság megfelelően indokolt kérelme alapján a Bizottság módosíthatja a pénzügyi tervet a közösségi hozzájárulás mértékének 15 %-áig akár egy alprogram, akár egy a teljes időszakot felölelő intézkedés vonatkozásában, amennyiben a programban tervezett összes támogatható költséget ezáltal nem haladja meg, és a program fő céljait a módosítás nem veszélyezteti.

(4) Az e határozat értelmében nyújtott közösségi támogatás kifizetései a Francia Köztársaság részére törénnek, és az esetlegesen fennmaradó összeget is a Francia Köztársaság fizeti vissza.

*7. cikk*

A Francia Köztársaság gondoskodik arról, hogy a Bizottsághoz eljuttatott információk összhangban legyenek a III. melléklettel összhangban benyújtandó információkkal.

*8. cikk*

E határozat címzettje a Francia Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 7-én.

*a Bizottság részéről*  
Markos KYPRIANOU  
*a Bizottság tagja*

## I. MELLÉKLET

## 2006-OS PROGRAM ÉS PÉNZÜGYI ÖSSZEFOGLALÓ

A 2006-os program három alprogramból épül fel:

1. megyeközi alprogram Martinique, Guadeloupe, Guayana és la Réunion számára, két részben:
  - adatbázis létrehozása a francia tengerentúli megyékben jelen lévő kártevőkről
  - a citrusfélék természetes úton terjedő sporosis betegsége diagnosztizálására szolgáló módszerek kidolgozása;
2. alprogram Martinique megye számára, két részben:
  - növény-egészségügyi értékelés és diagnosztika a regionális laboratórium és annak mobil egysége („labo vert”) segítségével
  - integrált kártevőirtás/növényvédelem a gyümölcs- és zöldségtermelésben;
3. alprogram Guayana megye számára:
  - mezőgazdasági növény-egészségügyi figyelmeztető rendszer létrehozása a rizstermesztésben
  - a diagnosztikai kapacitás megerősítése a regionális laboratórium és annak mobil egysége („labo vert”) segítségével

## Pénzügyi táblázat 2006-RA

(Euróban)

	közösségi hozzájárulás	nemzeti hozzájárulás	támogatható költségek 2006
A kártevőkre vonatkozó adatbázis	54 000	36 000	90 000
A citrusfélék sporosis betegsége diagnosztizálására szolgáló módszerek	30 000	20 000	50 000
Martinique	57 600	38 400	96 000
Guyana	108 000	72 000	180 000
Összesen	249 600	166 400	416 000

## II. MELLÉKLET

## KÖLTSÉGBONTÁSI TÁBLÁZAT 2006-RA

(Euróban)

	Személyzet	Felszerelés	Fogyóeszközök	Egyéb költségek	Összesen
A kártevőkre vonatkozó adatbázis	76 000	6 000	4 000	4 000	90 000
A citrusfélék sporosis betegsége diagnosztizálására szolgáló módszerek	28 500	6 000	13 000	2 500	50 000
Martinique	76 000	2 500	7 500	10 000	96 000
Guyana	155 000	3 000	22 000	0	180 000
Összesen	335 500	17 500	46 500	16 500	416 000

## III. MELLÉKLET

## I. A PROGRAM VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

## I. Támogatásfelügyeleti Bizottság

## 1. A bizottság létrehozása

A tevékenység finanszírozásától függetlenül támogatásfelügyeleti bizottság jön létre, melynek tagjai Franciaországot és az Európai Bizottságot képviselik. Ez a bizottság rendszeresen felülvizsgálja a program végrehajtását, és szükség esetén módosításokat javasol.

## 2. Franciaországnak az e határozatról szóló értesítése időpontjától számított egy hónapon belül a bizottság megalkotja saját belső szabályzatát.

## 3. A támogatásfelügyeleti bizottság hatásköre

A bizottság:

- felel a program kitűzött céljainak elérésében megtett haladásért, hatóköre kiterjed a megítélt közösségi támogatásból finanszírozott intézkedésekre, felügyeli a vonatkozó rendelkezések betartását, ideértve a műveletek és projektek támogathatóságát is,
- a már elfogadott és végrehajtott projektekről szóló információ alapján véleményt alkot a programban előírt kiválasztási szempontok alkalmazásáról,
- amennyiben a rendszeresen benyújtott időközi felügyeleti és értékelési mutatók alapján kétsédelem állapítható meg, javaslatot tesz bármely olyan intézkedésre, amellyel felgyorsítható a program végrehajtása,
- véleményt nyilvánít a Bizottság számára javasolt kiigazításokról,
- véleményt nyilvánít a programban tervezett technikai segítségnyújtási projektekről,
- véleményt nyilvánít a zárójelentésről,
- a szóban forgó időszak alatt beszámol a Növény-egészségügyi Állandó Bizottságnak a program előmeneteléről és a felmerült kiadásokról.

## II. A program végrehajtása során biztosítandó felügyelet és értékelés (folyamatos felügyelet és értékelés)

1. A program végrehajtásáért felelős nemzeti ügynökség felel a program folyamatos felügyeletéért és értékeléséért is.
2. Folyamatos felügyelet alatt a program mindenkori állapotáról beszámoló információs rendszert kell érteni. A folyamatos felügyelet kiterjed a programban említett intézkedésekre. Része olyan pénzügyi és fizikai mutatók használata, amelyek lehetővé teszik az intézkedések során felmerült kiadások és az előre meghatározott fizikai mutatók szerinti megvalósulás összevetését.
3. A program folyamatos értékelése szintén tartalmazza a végrehajtás számszerűsített eredményeinek elemzését operatív, jogi és eljárási megfontolások alapján. Célja biztosítani, hogy az intézkedések és a program céljai összhangban álljanak egymással.

Végrehajtási jelentés és a program felülvizsgálata

4. A program elfogadásától számított egy hónapon belül Franciaország értesíti a Bizottságot a végrehajtási zárójelentés összeállításáért és benyújtásáért felelős hatóság nevével.

A programról szóló végrehajtási zárójelentést az illetékes hatóság legkésőbb 2007. március 15-ig eljuttatja a Bizottsághoz, és az azután mihamarabb a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság elé kerül.

## Tartalma:

- a teljes program technikai értékelése (a fizikai és számszerűsített célok elérésének sikeressége, a megtett haladás), valamint a közvetlen növény-egészségügyi és gazdasági hatás értékelése,
  - bevételi és kiadási pénzügyi kimutatás, valamint nyilatkozat Franciaország részéről arról, hogy nem kértek és nem is fognak kérni más közösségi támogatást a programban foglalt intézkedésekre.
5. A Bizottság Franciaországgal közösen független szakértőt kérhet fel, aki a folyamatos felügyelet alapján elvégzi a 3. pontban említett folyamatos értékelést. A végrehajtás során felmerült nehézségek fényében az értékelő tehet javaslatot az egyes alporogramok és/vagy intézkedések kiigazítására, a projektek kiválasztási szempontjainak módosítására stb. Az irányítás felügyelete alapján véleményt alkot a szükséges igazgatási intézkedésekről.

**II. ÖSSZHANG A KÖZÖSSÉG POLITIKÁIVAL**

A programot a közösségi politikák összehangolásáról és az azoknak való megfelelésről szóló rendelkezésekkel összhangban kell végrehajtani. A zárójelentésben Franciaország az alábbi információkat köteles közölni:

**Környezetvédelem**a) *Általános adatok:*

- az érintett régió főbb környezeti jellemzőinek és problémáinak ismertetése, egyebek mellett a jelentősebb védett területek (érzékeny területek) leírásával,
- a programnak a tervezett befektetések mellett várható főbb kedvező és kedvezőtlen következményei a környezetre nézve,
- a környezetre káros hatások megelőzésére, kiküszöbölésére vagy enyhítésére tervezett tevékenység leírása,
- jelentés az illetékes környezetvédelmi hatóságokkal történt egyeztetésekről (a környezetvédelmi minisztérium vagy annak megfelelő szerv véleménye), és amennyiben történt nyilvános konzultáció, arról szóló jelentés.

b) *A tervezett tevékenységek leírása*

A program azon intézkedései esetén, amelyek vélhetően jelentősen károsítják a környezetet:

- a program végrehajtása során az egyedi projektek értékelésére szolgáló módszerek,
  - a végrehajtás során a környezeti hatás nyomon követésére, az eredmények értékelésére és a kedvezőtlen hatások megszüntetésére, enyhítésére vagy megelőzésére szolgáló mechanizmusok.
-

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. február 14.)

a költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet 157. cikkének b) pontjában és 158. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában említett küszöbértékek felülvizsgálatáról

(2006/103/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 271. cikkére,

mivel:

- (1) A 271. cikk (2) bekezdése a közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló irányelvek rendelkezéseinek megfelelően előírja a közbeszerzési szerződések odaítélésénél alkalmazandó küszöbértékek kétévenkénti felülvizsgálatát.
- (2) A 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben <sup>(2)</sup> megállapított, euróban meghatározott küszöbértékek 2006. január 1-jétől kerülnek alkalmazásra,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

## 1. cikk

A közbeszerzési szerződések odaítélésénél alkalmazott eljárásokra vonatkozó, 2006. január 1-jétől érvényes küszöbértékek euróban meghatározott értéke a következőképpen módosul:

Kétévenkénti felülvizsgálat	Küszöbérték 2004. január 1-jén	Küszöbérték 2005. augusztus 5-én	Küszöbérték 2006. január 1-jén
157. cikk b) pontja	5 923 624 euro	5 923 000 euro	5 278 000 euro
158. cikk (1) bekezdésének a) pontja	154 014 euro	154 000 euro	137 000 euro
158. cikk (1) bekezdésének c) pontja	5 923 624 euro	5 923 000 euro	5 278 000 euro

## 2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba. A határozatról az Európai Unió többi intézményét és szervét a Bizottság könyvelője értesíti.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 14-én.

a Bizottság részéről  
Dalia GRYBAUSKAITĖ  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 1. o. Az 1261/2005/EK, Euratom rendelettel (HL L 201., 2005.8.2., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 134., 2004.4.30., 114. o. A legutóbb a 2083/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 333., 2005.12.20., 28. o.) módosított irányelv.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. február 15.)

**a magas patogenitású madárinfluenza vadon élő madaraknál való előfordulásának feltételezett németországi eseteivel összefüggő egyes átmeneti védekezési intézkedésekről**

(az értesítés a C(2006) 520. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(2006/104/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az egyes élő állatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 10. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a 92/65/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 998/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 18. cikkére,

mivel:

- (1) A madárinfluenza a baromfiaknál és más madaraknál előforduló fertőző vírusos megbetegedés, amelynek folytán az állatok elhullása és a különféle zavarok fellépése rövid időn belül járványszerű méreteket ölthet, ezáltal súlyosan veszélyeztetheti az állatok és a lakosság egészségét és jelentősen leronthatja a baromfifeldolgozó ipar jövedelmezőségét. Elképzelhető, hogy a kórokozó a vadon élő madarakról áterjedhet a házimadarakra, különösen a baromfiakra, illetőleg – az élő madarak és a belőlük készült termékek nemzetközi kereskedelme révén – tagállamról tagállamra vagy harmadik országokra.
- (2) Németország arról értesítette a Bizottságot, hogy egy vadon élő madár esetének klinikai vizsgálata során izolálta a H5 madárinfluenza-vírust. A típust meghatározó neuraminidáz (N) és a patogenitási index meghatározásáig a klinikai kép és a járványügyi körülmények

alapján felmerül a gyanú, hogy a H5N1 altípusba tartozó A típusú influenzavírus okozta magas patogenitású madárinfluenzáról van szó.

- (3) Németország indokolatlan késedelem nélkül megtett bizonyos, a madárinfluenza (klasszikus baromfipestis) elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. május 19-i 92/40/EGK irányelv <sup>(4)</sup> keretében tartozó intézkedéseket.
- (4) A megbetegedés veszélyét tekintve indokolt átmeneti védekezési intézkedéseket elfogadni a különböző térségekben felmerülő sajátos kockázatok kezelésére.
- (5) Az egyöntetűség érdekében indokolt e határozat alkalmazásában átvenni néhány olyan meghatározást, amely a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EGK irányelv hatályaon kívül elhelyezéséről szóló, 2005. december 20-i 2005/94/EK tanácsi irányelvben <sup>(5)</sup>, a baromfi és keltetőtojás Közösségen belüli kereskedelmére és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1990. október 15-i 90/539/EGK tanácsi irányelvben <sup>(6)</sup>, az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(7)</sup>, valamint a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a 92/65/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 998/2003/EK rendeletben <sup>(8)</sup> szerepel.
- (6) Indokolt védőkörzetet és megfigyelési körzetet kijelölni a hely körül, ahol vadon élő madaraknál kimutatták a betegséget. Indokolt, hogy a körzetek csak akkora területet fedjenek le, amekkora ahhoz kell, hogy sem az eladásra tartott, sem az egyéb baromfiállományra át ne terjedjen a vírus.

<sup>(1)</sup> HL L 395., 1989.12.30., 13.o. A legutóbb a 2004/41/EK irányelvvel (HL L 157., 2004.4.30., 33. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29.o. A legutóbb a 2002/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 315., 2002.11.19., 14. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 146., 2003.6.13., 1. o. A legutóbb a 18/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 4., 2006.1.7., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 167., 1992.6.22., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> HL L 10., 2006.1.14., 16. o.

<sup>(6)</sup> HL L 303., 1990.10.31., 6. o. A legutóbb a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

<sup>(7)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 206. o. javított változat: HL L 226., 2004.6.25., 83. o.; A legutóbb a 2076/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.) módosított rendelet.

<sup>(8)</sup> HL L 146., 2003.6.13., 1. o. A legutóbb a 18/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 4., 2006.1.7., 3. o.) módosított rendelet.



- (7) Különösen az élő madarak és a keltetőtojások mozgását indokolt ellenőrizni és korlátozni, de úgy, hogy bizonyos feltételekkel, ellenőrzés alatt azért ki lehessen juttatni a körzetekből ilyen madarakat és ilyen, madárból származó termékeket.
- (8) Indokolt, hogy a H5N1 altípus alá tartozó A influenza-vírus által okozott nagy patogenitású madárinfluzánának a vadon élő madarokról a baromfira és más, fogságban élő madarakra történő átvitele veszélyének csökkentésére irányuló biológiai biztonsági intézkedések meghatározásáról és a különös veszélyben lévő területeken korai észlelő rendszer biztosításáról szóló, 2005. október 19-i 2005/734/EK bizottsági határozatban <sup>(1)</sup> előírt intézkedéseket a védőkörzetekben és a megfigyelési körzetekben végrehajtsák, tekintet nélkül arra, hogy milyen a kockázati állapota annak a területnek, ahol – feltehetően vagy bizonyítottan – magas patogenitású influenza fordult elő vadon élő madaraknál.
- (9) A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alapján számos állati melléktermék – például a műszaki felhasználásra szánt zselatin, valamint a gyógyszeripari vagy egyéb felhasználásra szánt anyagok közül néhány – forgalomba hozható, noha állat-egészségügyi korlátozás alatt álló európai térségekből származik, mert biztonságosnak tekinthető, tekintve hogy a termelés, a feldolgozás és a felhasználás sajátos körülményei alkalmasak a kórokozók ártalmatlanítására, vagy a betegségre fogékony állatokkal való érintkezés megakadályozására. Ezért helyénvaló engedélyezni, hogy a védőkörzetekből – az említett rendelettel összhangban történő kezelés céljából – feldolgozatlan használt almot vagy trágyát, valamint a rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelő állati melléktermékeket vigyenek ki.
- (10) A 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> rendelkezik az engedélyezett szervezetekről, intézményekről és központokról, valamint azon bizonyítvány mintájáról, amelynek kíséretében az állatok, illetőleg azok ivarsejtjei a különböző tagállamokban található engedélyezett létesítmények között átadhatók. Indokolt mérlegelni a szállítási korlátozásoktól való eltérést azon madarak esetében, amelyeknek a származási vagy a rendeltetési helye az említett irányelvvel összhangban engedélyezett szervezetek, intézmények és központok valamelyike.
- (11) Indokolt, hogy a védőkörzetekből bizonyos feltételekkel szabad legyen kivinni keltetőtojásokat. Keltetőtojások külföldre juttatása csak úgy engedélyezhető, ha annak egyik feltételül szabják a 2005/94/EK irányelvben említett feltételek betartását. Ilyen esetekben indokolt, hogy a 90/539/EGK irányelvvel összhangban előírt állat-egészségügyi bizonyítvány szövege hivatkozzék erre az irányelvre.
- (12) Indokolt, hogy húst, darált húst, előkészített húst és húsiipari terméket szabad legyen kijuttatni a védőkörzetekből, de bizonyos feltételekkel, különös tekintettel a 853/2004/EK rendeletben, valamint az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(4)</sup> meghatározott bizonyos követelmények betartására.
- (13) Az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK irányelv <sup>(5)</sup> meghatározza azon kezelések jegyzékét, amelyekkel biztonságossá tehető a korlátozás alá eső területekről származó hús, továbbá lehetőséget ad külön állat-egészségügyi jelölés bevezetésére, és megköveteli az állat-egészségügyi okok miatt nem forgalmazható hús jelölését. Indokolt, hogy a védőkörzetekből ki lehessen juttatni olyan húst, amelyet elláttak az említett irányelvben előírt állat-egészségügyi jelöléssel, és olyan húsiipari terméket, amelyet alávetettek az irányelv szerinti kezelésnek.
- (14) A Bizottságnak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság üléseig és az érintett tagállammal együttműködve átmeneti védekezési intézkedéseket kell elfogadnia a vadon élő madarak körében előforduló magas patogenitású madárinfluzával kapcsolatban.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedéseket felül kell vizsgálni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság következő ülésén,

<sup>(1)</sup> HL L 274., 2005.10.20., 105. o. A legutóbb a 2005/855/EK határozattal (HL L 316., 2005.12.2., 21. o.) módosított határozat.

<sup>(2)</sup> HL L 273., 2002.10.10., 1. o. A legutóbb a 416/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 66., 2005.3.12., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 268., 1992.9.14., 54. o. A legutóbb a 2004/68/EK határozattal (HL L 139., 2004.4.30., 321. o.) módosított határozat.

<sup>(4)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 55. o. javított változat: HL L 226., 2004.6.25., 22. o.; A legutóbb a 2076/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Tárgy, hatály és fogalommeghatározások**

(1) Ez a határozat néhány védekezési intézkedést határoz meg a H5 altípusba és feltételezhetően az N1 neuraminidáz-típusba tartozó A típusú influenzavírus okozta magas patogenitású madárinfluenzának a vadon élő madaraknál tapasztalt németországi előfordulásával összefüggésben, nehogy a madárinfluenza a vadon élő madarakról átkerüljön baromfiakra vagy más, fogságban élő madarakra, és megfertőzze az ezekből származó termékeket.

(2) Eltérő rendelkezés hiányában a 2005/94/EK irányelv fogalommeghatározásait kell alkalmazni. Az alábbi fogalommeghatározások alkalmazandók még:

- a) „keltetőtojás”: a 90/539/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott tojás;
- b) „szárnyasvad”: a 853/2004/EK rendelet I. mellékletének 1.5. pontja második francia bekezdésében és 1.7. pontjában adott meghatározás szerinti vad;
- c) „más, fogságban élő madár”: a 2005/94/EK irányelv 2. cikkének 6. pontjában meghatározott madár, ideértve:
  - i) a 998/2003/EK rendelet 3. cikkének a) pontja értelmében kedvtelésből tartott állatnak minősülő madarakat, valamint
  - ii) az állatkerti, cirkuszi, vidámparki és kísérleti laboratóriumi madarakat.

2. cikk

**Védőkörzetek és megfigyelési körzetek kijelölése**

(1) A H5 altípusba és feltehetően az N1 neuraminidáz-típusba tartozó A típusú influenzavírus okozta magas patogenitású madárinfluenza bizonyított előfordulásának helye körül Németország köteles:

- a) annak legalább három kilométeres körzetére kiterjedő védőkörzetet, valamint
- b) a védőkörzetet magában foglaló, az előfordulás helyének legalább 10 kilométeres körzetére kiterjedő megfigyelési körzetet kijelölni.

(2) Az (1) bekezdésben említett védőkörzet és megfigyelési körzet kijelölésekor tekintetbe kell venni a madárinfluenzával kapcsolatos földrajzi, közigazgatási, természetvédelmi és állatjárványtani tényezőket, valamint a megfigyelési lehetőségeket.

(3) Ha a védőkörzet vagy a megfigyelési körzet más tagállamok területére is átnyúlik, Németország e tagállamok hatóságaival közösen jelöli ki a körzeteket.

(4) Németország értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot az e cikk alapján létrehozott összes védőkörzet és megfigyelési körzet részleteiről.

3. cikk

**Védőkörzeti intézkedések**

(1) Németország gondoskodik arról, hogy a védőkörzetben legalább az alábbi intézkedéseket alkalmazzák:

- a) a körzet összes gazdaságának azonosítása;
- b) a gazdaságoknál tett rendszeres, írásban rögzített látogatás; a baromfiállomány klinikai vizsgálata, szükség esetén laboratóriumi vizsgálatra szánt mintákat is véve;
- c) megfelelő biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása a gazdaságon belül, beleértve a gazdaság bejáratainak és kijáratainak a fertőtlenítését, valamint a baromfiak ólba terelését vagy elzárását olyan helyre, ahol más baromfiakkal vagy fogságban élő madarakkal nem érintkezhetnek sem közvetlenül, sem közvetve;
- d) a 2005/734/EK határozatban előírt biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása;
- e) a baromfitermékek mozgásának ellenőrzése a 9. cikknek megfelelően;
- f) a vadon élő madarak – különösen a vízi szárnyasok – állományának tevőleges járványügyi felügyelete, szükség esetén olyan vadászokkal és madármegfigyelőkkel együttműködve, akiket külön kiiktattak a vírussal való megfertőződés és a vírusnak a fogékony állatokra való átkerülése elleni óvintézkedésekről;
- g) járványügyi tudatosságfokozó kampányok a madártulajdonosok, a vadászok és a madármegfigyelők körében.

(2) Németország gondoskodik arról, hogy a védőkörzetben tilos legyen:

- a) baromfiakat vagy más, fogságban élő madarakat eltávolítani a gazdaságból, ahol tartják őket;
- b) baromfiakat vagy más, fogságban élő madarakat vásáron, piacon, bemutatón vagy más rendezvényen összeretelni;
- c) baromfiakat vagy más, fogságban élő madarakat a körzeten átszállítani, kivéve a főbb utak és vasútvonalak átmenő forgalmát és a vágóhídi közvetlen levágásra való szállítást;
- d) keltetőtojásokat a körzeten kívül kijuttatni;
- e) baromfiból vagy más, fogságban élő madárból, vagy szárnyasvadból származó húst, darált húst, előkészített húst vagy húsipari terméket a körzeten kívül kijuttatni;
- f) a körzetbeli gazdaságokból származó feldolgozatlan használt almot vagy trágyát a körzeten kívülre szállítani, illetőleg ott forgalmazni, kivéve az 1774/2002/EK rendelet szerinti kezelésre történő szállítást;
- g) vadon élő madarakra vadászni.

#### 4. cikk

##### Megfigyelési körzeti intézkedések

(1) Németország gondoskodik arról, hogy a megfigyelési körzetben legalább az alábbi intézkedéseket alkalmazzák:

- a) a körzet összes gazdaságának azonosítása;
- b) megfelelő biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása a gazdaságon belül, beleértve a gazdaság bejáratának és kijáratának a fertőtlenítését;
- c) a 2005/734/EK határozatban előírt biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása;
- d) a baromfiak és más, fogságban élő madarak, valamint a keltetőtojások körzeten belüli mozgásának felügyelete.

(2) Németország gondoskodik arról, hogy a megfigyelési körzetben tilos legyen:

- a) a körzet létrehozása után 15 napig baromfit vagy más, fogságban élő madarat kivinni a körzeten kívül;
- b) baromfiakat vagy más madarakat vásáron, piacon, bemutatón vagy más rendezvényen összeretelni;
- c) vadon élő madarakra vadászni.

#### 5. cikk

##### Az intézkedések időtartama

Ha bebizonyosodik, hogy a vírus nem az N1 neuraminidáz-típushoz tartozik, a 3. és a 4. cikkben előírt intézkedéseket el kell törölni.

Ha bizonyossá válik a H5N1 altípushoz tartozó A típusú influenzavírus előfordulása vadon élő madarakban, a 3. és a 4. cikkben előírt intézkedéseket addig kell alkalmazni, ameddig a madárinfluenzával kapcsolatos földrajzi, közigazgatási, természetvédelmi és állatjárványtani tényezők alapján szükséges, de a védőkörzetek esetében legalább 21, a megfigyelési körzetek esetében legalább 30 napig attól számítva, hogy vadon élő madár esetének klinikai vizsgálatából származó H5 madárinfluenza-vírust izoláltak.

#### 6. cikk

##### Élő madárra és naposcsibére vonatkozó eltérések

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjától eltérve Németország engedélyezheti, hogy – hatósági ellenőrzés mellett – fiatal tojóbaromfit és hízópulykát szállítsanak a védőkörzetben, illetőleg a megfigyelési körzetben található gazdaságokba.

(2) A 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjától, illetőleg a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjától eltérve Németország engedélyezheti, hogy:

- a) a védőkörzetben vagy a megfigyelési körzetben lévő vágóhídra, vagy – ha ez nem lehetséges – az illetékes hatóság által a körzeteken kívül kijelölt vágóhídra szállítsanak azonnali levágásra szánt baromfiakat, amelyek között lehetnek kitojt tojtótyúk is;
- b) a védőkörzeten kívülről naposcsibéket szállítsanak át olyan, Németország területén lévő, hatósági ellenőrzés alatt álló gazdaságokba, ahol – az 1. cikk (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett, kedvtelésből tartott, a baromfiaktól elkülönített madarakon kívül – nincs baromfi vagy más, fogságban élő madár;
- c) a megfigyelési körzeten kívülről naposcsibéket szállítsanak át Németország területén lévő, hatósági ellenőrzés alatt álló gazdaságokba;

d) a megfigyelési körzetből fiatal tojóbaromfiakat és hízópulykákat szállítsanak át Németország területén lévő, hatósági ellenőrzés alatt álló gazdaságokba.

e) Németország területén lévő, baromfit nem tartó létesítménybe szállítsanak az 1. cikk (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett, kedvtelésből tartott madarakat – a 92/65/EGK irányelv 1. cikkének harmadik bekezdésében említett nemzeti szintű szabályok sérelme nélkül –, feltéve hogy a szállítmány öt vagy annál kevesebb, ketrecbe zárt madárból áll,

f) az 1. cikk (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett madarakat átvigyenek a 92/65/EGK irányelv 13. cikkével összhangban engedélyezett szervezetek, intézmények és központok egyikéből a másikába.

#### 7. cikk

##### Keltetőtojásra vonatkozó eltérések

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének d) pontjától eltérve Németország engedélyezheti, hogy:

a) a védőkörzetből keltetőtojásokat szállítsanak egy erre kijelölt, Németország területén lévő keltetőbe;

b) a védőkörzetből keltetőtojásokat juttassanak ki Németország területén kívüli keltetőkre, feltéve hogy:

i) a keltetőtojásokat olyan állományból vették, amelynél:

— nem merül fel a madárinfluenza-fertőzöttség gyanúja, és

— negatív eredménnyel zárult egy olyan szerológiai vizsgálat, amely a madárinfluenza kimutatására szolgál, és 5 %-os prevalenciát legalább 95 %-os biztonsággal kimutat, továbbá

ii) teljesülnek a 2005/94/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában meghatározott feltételek.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában említett, más tagállamba feladott keltetőtojás-szállítmányokat kísérő, a 90/539/EGK tanácsi irányelv IV. mellékletének 1. mintája szerinti állat-egészségügyi bizonyítványokon fel kell tüntetni a következő szöveget:

„Ez a szállítmány megfelel a 2006/104/EK bizottsági határozatban előírt állat-egészségügyi feltételeknek.”

#### 8. cikk

##### Húsrá, darált húsrá, előkészített húsrá és húsipari termékre vonatkozó eltérések

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjától eltérve Németország engedélyezheti, hogy a védőkörzetből az alábbiakat kijuttassák:

a) a fenti körzetből vagy azon kívülről származó baromfi húsa – ideértve a futómadárhúst is –, amelyet a 853/2004/EK rendelet II. mellékletével és III. mellékletének II. és III. szakaszával összhangban állítottak elő, és a 854/2004/EK rendelet I. mellékletének I., II. és III. szakaszával, valamint ugyanezen melléklet IV. szakaszának V. és VII. fejezetével összhangban ellenőriztek;

b) az a) pontban említett húst tartalmazó olyan darált hús, előkészített hús és húsipari termék, amelyet a 853/2004/EK rendelet III. mellékletének V. és VI. szakaszával összhangban állítottak elő;

c) a fenti körzetből származó szárnyasvad húsa, ha a 2002/99/EK irányelv II. melléklete szerinti állat-egészségügyi jelöléssel ellátták, és olyan létesítménybe történő szállításra szánják, ahol elvégzik rajta az említett irányelv III. mellékletének megfelelően madárinfluenzánál megkövetelt kezelést;

d) szárnyasvadból készült olyan húsipari termék, amelyen elvégezték a 2002/99/EK irányelv III. mellékletének megfelelően madárinfluenzánál megkövetelt kezelést;

e) a védőkörzeten kívülről származó szárnyasvad húsa, amelyet a 853/2004/EK rendelet III. mellékletének IV. szakaszával összhangban állítottak elő a védőkörzeten belüli létesítményekben, és a 854/2004/EK irányelv I. melléklete IV. szakaszának VIII. fejezetével összhangban ellenőriztek;

f) az e) pontban említett húst tartalmazó olyan darált hús, előkészített hús és húsipari termék, amelyet a 853/2004/EK rendelet III. mellékletének V. és VI. szakaszával összhangban állítottak elő a védőkörzeten belüli létesítményekben.

(2) Németország gondoskodik arról, hogy az (1) bekezdés e) és f) pontjában említett termékeket kereskedelmi okmány kísérelje, az alábbi szöveggel:

„Ez a szállítmány megfelel a 2006/104/EK bizottsági határozatban előírt állat-egészségügyi feltételeknek.”

## 9. cikk

**Az állati melléktermékekre vonatkozó feltételek**

(1) A 3. cikk (1) bekezdésének e) pontjával összhangban Németország engedélyezheti az alábbiak kijuttatását:

- a) olyan állati melléktermék, amely teljesíti az 1774/2002/EK rendelet VII. melléklete II. fejezetének A. szakaszában, III. fejezetének B. szakaszában, IV. fejezetének A. szakaszában, VI. fejezetének A. és B. szakaszában, VII. fejezetének A. szakaszában, VIII. fejezetének A. szakaszában, IX. fejezetének A. szakaszában és X. fejezetének A. szakaszában, valamint VIII. melléklete II. fejezetének B. szakaszában és III. fejezete II. címének A. szakaszában meghatározott feltételeket;
- b) az 1774/2002/EK rendelet VIII. melléklete VIII. fejezete A. szakasza 1. pontjának a) alpontja szerinti olyan feldolgozatlan toll vagy tollrész, amelyet a védőkörzeten kívülről származó baromfiból állítottak elő;
- c) gőzsugárral vagy a kórokozókat megsemmisítő más módszerrel kezelt, feldolgozott baromfitollak és baromfitollrészek;
- d) baromfiból vagy más, fogságban élő madárból előállított olyan termék, amellyel szemben a közösségi jogszabályok nem támasztanak állat-egészségügyi feltételeket, vagy amely nem esik állat-egészségügyi okok miatt bevezetett tilalom vagy korlátozás alá, az 1774/2002/EK rendelet VIII. melléklete VII. fejezete A. szakasza 1. pontjának a) alpontjában említett termékeket beleértve.

(2) Németország gondoskodik arról, hogy az (1) bekezdés b) és c) pontjában említett termékeket az 1774/2002/EK rendelet II. mellékletének X. fejezetével összhangban olyan kereskedelmi okmány kísérelje, amelyben szerepel, hogy a termékeket gőzsugárral vagy más olyan módszerrel kezelték, amely biztosítja, hogy nem marad kórokozó.

Nincs azonban szükség kereskedelmi okmányra, ha feldolgozott dísztollakról van szó, vagy olyan feldolgozott tollakról, amelyeket az odalátogatók saját célra visznek magukkal, vagy

feldolgozott tollakból álló olyan szállítmányról, amelyet magán-csemélynek küldenek nem ipari felhasználásra.

## 10. cikk

**A mozgásokra vonatkozó feltételek**

(1) Azokban az esetekben, amelyeknél a 6–9. cikk megengedi az e határozat hatálya alá tartozó állatok és állati termékek mozgását, minden olyan biológiai biztonsági intézkedést meg kell tenni, amely alkalmas a madárinfluenza elterjedésének elkerülésére.

(2) Azokban az esetekben, amelyeknél a 7., a 8., illetőleg a 9. cikk megengedi, hogy az e cikk (1) bekezdésében említett termékeket kijuttassák, mozgassák vagy szállítsák, az értékesítés, a forgalomba hozatal vagy a harmadik országokba való kivitel minden állat-egészségügyi követelményét teljesítő termékektől elkülönítve kell előállítani, begyűjteni, kezelni, tárolni és szállítani ezeket a termékeket.

## 11. cikk

**Teljesítés**

Németország haladéktalanul meghozza az e határozat betartásához szükséges intézkedéseket, és kihirdeti őket. Erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot.

## 12. cikk

**Címzett**

E határozat címzettje a Németországi Szövetségi Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. február 15.)

**a magas patogenitású madárinfluenza vadon élő madaraknál való előfordulásának feltételezett magyarországi eseteivel összefüggő egyes átmeneti védekezési intézkedésekről**

(az értesítés a C(2006) 526. számú dokumentummal történt)

(csak a magyar nyelvű szöveg hiteles)

(2006/105/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az egyes élő állatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 10. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a 92/65/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 998/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 18. cikkére,

mivel:

- (1) A madárinfluenza a baromfiaknál és más madaraknál előforduló fertőző vírusos megbetegedés, amelynek folytán az állatok elhullása és a különféle zavarok fellépése rövid időn belül járványszerű méreteket ölthet, ezáltal súlyosan veszélyeztetheti az állatok és a lakosság egészségét és jelentősen leronthatja a baromfifeldolgozó ágazatok jövedelmezőségét. Elképzelhető, hogy a kórokozó a vadon élő madarakról átterjedhet a házimadarakra, különösen a baromfiakra, illetőleg – az élő madarak és a belőlük készült termékek nemzetközi kereskedelme révén – tagállamról tagállamra vagy harmadik országokra.
- (2) Magyarország arról értesítette a Bizottságot, hogy egy vadon élő madár esetének klinikai vizsgálata során izolálta a H5 madárinfluenza-vírust. A típust meghatározó neuraminidáz (N) és a patogenitási index meghatározásáig a klinikai kép és a járványügyi körülmények

alapján felmerül a gyanú, hogy a H5N1 altípusba tartozó A típusú influenzavírus okozta magas patogenitású madárinfluenzáról van szó.

- (3) Magyarország indokolatlan késedelem nélkül megtett bizonyos, a madárinfluenza (klasszikus baromfipestis) elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. május 19-i 92/40/EGK irányelv <sup>(4)</sup> keretében tartozó intézkedéseket.
- (4) A megbetegedés veszélyét tekintve indokolt átmeneti védekezési intézkedéseket elfogadni a különböző térségekben felmerülő sajátos kockázatok kezelésére.
- (5) Az egyöntetűség érdekében indokolt e határozat alkalmazásában átvenni néhány olyan meghatározást, amely a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EGK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2005. december 20-i 2005/94/EK tanácsi irányelvben <sup>(5)</sup>, a baromfi és keltetőtojás Közösségen belüli kereskedelmére és harmadik országból történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1990. október 15-i 90/539/EGK tanácsi irányelvben <sup>(6)</sup>, az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(7)</sup>, valamint a kedvtelésből tartott állatok nem kereskedelmi célú mozgására vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a 92/65/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i 998/2003/EK rendeletben <sup>(8)</sup> szerepel.
- (6) Indokolt védőkörzetet és megfigyelési körzetet kijelölni a hely körül, ahol vadon élő madaraknál kimutatták a betegséget. Indokolt, hogy a körzetek csak akkora területet fedjenek le, amekkora ahhoz kell, hogy sem az eladásra tartott, sem az egyéb baromfiállományra át ne terjedjen a vírus.

<sup>(1)</sup> HL L 395., 1989.12.30., 13. o. A legutóbb a 2004/41/EK irányelvvel (HL L 157., 2004.4.30., 33. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o. A legutóbb a 2002/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 315., 2002.11.19., 14. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 146., 2003.6.13., 1. o. A legutóbb a 18/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 4., 2006.1.7., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 167., 1992.6.22., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> HL L 10., 2006.1.14., 16. o.

<sup>(6)</sup> HL L 303., 1990.10.31., 6. o. A legutóbb a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

<sup>(7)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 206. o. Javított változat: HL L 226., 2004.6.25., 83. o.; A legutóbb a 2076/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.) módosított rendelet.

<sup>(8)</sup> HL L 146., 2003.6.13., 1. o. A legutóbb a 18/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 4., 2006.1.7., 3. o.) módosított rendelet.

- (7) Különösen az élő madarak és a keltetőtojások mozgását indokolt ellenőrizni és korlátozni, de úgy, hogy bizonyos feltételekkel, ellenőrzés alatt azért ki lehessen juttatni a körzetekből ilyen madarakat és ilyen, madárból származó termékeket.
- (8) Indokolt, hogy a H5N1 altípus alá tartozó A influenza-vírus által okozott nagy patogenitású madárinfluzánának a vadon élő madarokról a baromfira és más, fogságban élő madarakra történő átvitele veszélyének csökkentésére irányuló biológiai biztonsági intézkedések meghatározásáról és a különös veszélyben lévő területeken korai észlelő rendszer biztosításáról szóló, 2005. október 19-i 2005/734/EK bizottsági határozatban <sup>(1)</sup> előírt intézkedéseket a védőkörzetekben és a megfigyelési körzetekben végrehajtsák, tekintet nélkül arra, hogy milyen a kockázati állapota annak a területnek, ahol – feltehetően vagy bizonyítottan – magas patogenitású influenza fordult elő vadon élő madaraknál.
- (9) A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alapján számos állati melléktermék – például a műszaki felhasználásra szánt zselatin, valamint a gyógyszeripari vagy egyéb felhasználásra szánt anyagok közül néhány – forgalomba hozható, noha állat-egészségügyi korlátozás alatt álló európai térségekből származik, mert biztonságosnak tekinthető, tekintve hogy a termelés, a feldolgozás és a felhasználás sajátos körülményei alkalmasak a kórokozók ártalmatlanítására, vagy a betegsége fogékony állatokkal való érintkezés megakadályozására. Ezért helyénvaló engedélyezni, hogy a védőkörzetekből – az említett rendelettel összhangban történő kezelés céljából – feldolgozatlan használt almot vagy trágyát, valamint a rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelő állati melléktermékeket vigyenek ki.
- (10) A 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> rendelkezik az engedélyezett szervezetekről, intézményekről és központokról, valamint azon bizonyítvány mintájáról, amelynek kíséretében az állatok, illetőleg azok ivarsejtjei a különböző tagállamokban található engedélyezett létesítmények között átadhatók. Indokolt mérlegelni a szállítási korlátozásoktól való eltérést azon madarak esetében, amelyeknek a származási vagy a rendeltetési helye az említett irányelvvel összhangban engedélyezett szervezetek, intézmények és központok valamelyike.
- (11) Indokolt, hogy a védőkörzetekből bizonyos feltételekkel szabad legyen kivinni keltetőtojásokat. Keltetőtojások külföldre juttatása csak úgy engedélyezhető, ha annak egyik feltételül szabják a 2005/94/EK irányelvben említett feltételek betartását. Ilyen esetekben indokolt, hogy a 90/539/EGK irányelvvel összhangban előírt állat-egészségügyi bizonyítvány szövege hivatkozzék erre az irányelvre.
- (12) Indokolt, hogy húst, darált húst, előkészített húst és húsiipari terméket szabad legyen kijuttatni a védőkörzetekből, de bizonyos feltételekkel, különös tekintettel a 853/2004/EK rendeletben, valamint az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(4)</sup> meghatározott bizonyos követelmények betartására.
- (13) Az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK irányelv <sup>(5)</sup> meghatározza azon kezelések jegyzékét, amelyekkel biztonságossá tehető a korlátozás alá eső területekről származó hús, továbbá lehetőséget ad külön állat-egészségügyi jelölés bevezetésére, és megköveteli az állat-egészségügyi okok miatt nem forgalmazható hús jelölését. Indokolt, hogy a védőkörzetekből ki lehessen juttatni olyan húst, amelyet elláttak az említett irányelvben előírt állat-egészségügyi jelöléssel, és olyan húsiipari terméket, amelyet alávetettek az irányelv szerinti kezelésnek.
- (14) A Bizottságnak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság üléseit és az érintett tagállammal együttműködve átmeneti védekezési intézkedéseket kell elfogadnia a vadon élő madarak körében előforduló magas patogenitású madárinfluzával kapcsolatban.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedéseket felül kell vizsgálni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság következő ülésén,

<sup>(1)</sup> HL L 274., 2005.10.20., 105. o. A legutóbb a 2005/855/EK határozattal (HL L 316., 2005.12.2., 21. o.) módosított határozat.

<sup>(2)</sup> HL L 273., 2002.10.10., 1. o. A legutóbb a 416/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 66., 2005.3.12., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 268., 1992.9.14., 54. o. A legutóbb a 2004/68/EK határozattal (HL L 139., 2004.4.30., 321. o.) módosított határozat.

<sup>(4)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 55. o. javított változat: HL L 226., 2004.6.25., 22. o.; A legutóbb a 2076/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 2005.12.22., 83. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

**Tárgy, hatály és fogalommeghatározások**

(1) Ez a határozat néhány védekezési intézkedést határoz meg a H5 altípusba és feltételezhetően az N1 neuraminidáz-típusba tartozó A típusú influenzavírus okozta magas patogenitású madárinfluenzának a vadon élő madaraknál tapasztalt magyarországi előfordulásával összefüggésben, nehogy a madárinfluenza a vadon élő madarokról átterjedjen baromfiakra vagy más, fogságban élő madarakra, és megfertőzze az ezekből származó termékeket.

(2) Eltérő rendelkezés hiányában a 2005/94/EK irányelv fogalommeghatározásait kell alkalmazni. Az alábbi fogalommeghatározások alkalmazandók még:

- a) „keltetőtojás”: a 90/539/EGK irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott tojás;
- b) „szárnyasvad”: a 853/2004/EK rendelet I. mellékletének 1.5. pontja második francia bekezdésében és 1.7. pontjában adott meghatározás szerinti vad;
- c) „más, fogságban élő madár”: a 2005/94/EK irányelv 2. cikkének 6. pontjában meghatározott madár, ideértve:
  - i) a 998/2003/EK rendelet 3. cikkének a) pontja értelmében kedvtelésből tartott állatnak minősülő madarakat, valamint
  - ii) az állatkerti, cirkuszi, vidámparki és kísérleti laboratóriumi madarakat.

2. cikk

**Védőkörzetek és megfigyelési körzetek kijelölése**

(1) A H5 altípusba és feltehetően az N1 neuraminidáz-típusba tartozó A típusú influenzavírus okozta magas patogenitású madárinfluenza bizonyított előfordulásának helye körül Magyarország köteles:

- a) annak legalább három kilométeres körzetére kiterjedő védőkörzetet, valamint
- b) a védőkörzetet magában foglaló, az előfordulás helyének legalább 10 kilométeres körzetére kiterjedő megfigyelési körzetet kijelölni.

(2) Az (1) bekezdésben említett védőkörzet és megfigyelési körzet kijelölésekor tekintetbe kell venni a madárinfluenzával kapcsolatos földrajzi, közigazgatási, természetvédelmi és állatjárványtani tényezőket, valamint a megfigyelési lehetőségeket.

(3) Ha a védőkörzet vagy a megfigyelési körzet más tagállamok területére is átnyúlik, Magyarország e tagállamok hatóságaival közösen jelöli ki a körzeteket.

(4) Magyarország értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot az e cikk alapján létrehozott összes védőkörzet és megfigyelési körzet részleteiről.

3. cikk

**Védőkörzeti intézkedések**

(1) Magyarország gondoskodik arról, hogy a védőkörzetben legalább az alábbi intézkedéseket alkalmazzák:

- a) a körzet összes gazdaságának azonosítása;
- b) a gazdaságoknál tett rendszeres, írásban rögzített látogatás; a baromfiállomány klinikai vizsgálata, szükség esetén laboratóriumi vizsgálatra szánt mintákat is véve;
- c) megfelelő biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása a gazdaságon belül, beleértve a gazdaság bejáratainak és kijáratainak a fertőtlenítését, valamint a baromfiak ólba terelését vagy elzárását olyan helyre, ahol más baromfiakkal vagy fogságban élő madarakkal nem érintkezhetnek sem közvetlenül, sem közvetve;
- d) a 2005/734/EK határozatban előírt biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása;
- e) a baromfitermékek mozgásának ellenőrzése a 9. cikknek megfelelően;
- f) a vadon élő madarak – különösen a vízi szárnyasok – állományának tevőleges járványügyi felügyelete, szükség esetén olyan vadászokkal és madármegfigyelőkkel együttműködve, akiket külön kiiktattak a vírussal való megfertőződés és a vírusnak a fogékony állatokra való áttejedése elleni óvintézkedésekről;
- g) járványügyi tudatosságfokozó kampányok a madártulajdonosok, a vadászok és a madármegfigyelők körében.



(2) Magyarország gondoskodik arról, hogy a védőkörzetben tilos legyen:

- a) baromfiakat vagy más, fogságban élő madarakat eltávolítani a gazdaságból, ahol tartják őket;
- b) baromfiakat vagy más, fogságban élő madarakat vásáron, piacon, bemutatón vagy más rendezvényen összeretelni;
- c) baromfiakat vagy más, fogságban élő madarakat a körzeten átszállítani, kivéve a főbb utak és vasútvonalak átmenő forgalmát és a vágóhídi közvetlen levágásra való szállítást;
- d) keltetőtojásokat a körzetről kijuttatni;
- e) baromfiból vagy más, fogságban élő madárból, vagy szárnyasvadból származó húst, darált húst, előkészített húst vagy húsipari terméket a körzetről kijuttatni;
- f) a körzetbeli gazdaságokból származó feldolgozatlan használt almot vagy trágyát a körzeten kívülre szállítani, illetőleg ott forgalmazni, kivéve az 1774/2002/EK rendelet szerinti kezelésre történő szállítást;
- g) vadon élő madarakra vadászni.

#### 4. cikk

##### Megfigyelési körzeti intézkedések

(1) Magyarország gondoskodik arról, hogy a megfigyelési körzetben legalább az alábbi intézkedéseket alkalmazzák:

- a) a körzet összes gazdaságának azonosítása;
- b) megfelelő biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása a gazdaságon belül, beleértve a gazdaság bejáratainak és kijáratainak a fertőtlenítését;
- c) a 2005/734/EK határozatban előírt biológiai biztonsági intézkedések végrehajtása;
- d) a baromfiak és más, fogságban élő madarak, valamint a keltetőtojások körzeten belüli mozgásának felügyelete.

(2) Magyarország gondoskodik arról, hogy a megfigyelési körzetben tilos legyen:

- a) a körzet létrehozása után 15 napig baromfit vagy más, fogságban élő madarat kivinni a körzetről;
- b) baromfiakat vagy más madarakat vásáron, piacon, bemutatón vagy más rendezvényen összeretelni;
- c) vadon élő madarakra vadászni.

#### 5. cikk

##### Az intézkedések időtartama

Ha bebizonyosodik, hogy a vírus nem az N1 neuraminidáz-típushoz tartozik, a 3. és a 4. cikkben előírt intézkedéseket el kell törölni.

Ha bizonyossá válik a H5N1 altípushoz tartozó A típusú influenzavírus előfordulása vadon élő madarakban, a 3. és a 4. cikkben előírt intézkedéseket addig kell alkalmazni, ameddig a madárinfluenzával kapcsolatos földrajzi, közigazgatási, természetvédelmi és állatjárványtani tényezők alapján szükséges, de a védőkörzetek esetében legalább 21, a megfigyelési körzetek esetében legalább 30 napig attól számítva, hogy vadon élő madár esetének klinikai vizsgálatából származó H5 madárinfluenza-vírust izoláltak.

#### 6. cikk

##### Élő madárra és naposcsibére vonatkozó eltérések

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjától eltérve Magyarország engedélyezheti, hogy – hatósági ellenőrzés mellett – fiatal tojóbaromfit és hízópulykát szállítsanak a védőkörzetben, illetőleg a megfigyelési körzetben található gazdaságokba.

(2) A 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjától, illetőleg a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjától eltérve Magyarország engedélyezheti, hogy:

- a) a védőkörzetben vagy a megfigyelési körzetben lévő vágóhídra, vagy – ha ez nem lehetséges – az illetékes hatóság által a körzeteken kívül kijelölt vágóhídra szállítsanak azonnali levágásra szánt baromfiakat, amelyek között lehetnek kitojt tojtótyúk is;
- b) a védőkörzetről naposcsibéket szállítsanak át olyan, Magyarország területén lévő, hatósági ellenőrzés alatt álló gazdaságokba, ahol – az 1. cikk (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett, kedvtelésből tartott, a baromfiaktól elkülönített madarakon kívül – nincs baromfi vagy más, fogságban élő madár;
- c) a megfigyelési körzetről naposcsibéket szállítsanak át Magyarország területén lévő, hatósági ellenőrzés alatt álló gazdaságokba;

d) a megfigyelési körzetből fiatal tojóbaromfiakat és hízópulykákat szállítsanak át Magyarországra területén lévő, hatósági ellenőrzés alatt álló gazdaságokba.

e) Magyarország területén lévő, baromfit nem tartó létesítménybe szállítsanak az 1. cikk (2) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett, kedvtelésből tartott madarakat – a 92/65/EGK irányelv 1. cikkének harmadik bekezdésében említett nemzeti szintű szabályok sérelme nélkül –, feltéve hogy a szállítmány öt vagy annál kevesebb, ketrecbe zárt madárból áll,

f) az 1. cikk (2) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett madarakat átvigyenek a 92/65/EGK irányelv 13. cikkével összhangban engedélyezett szervezetek, intézmények és központok egyikéből a másikába.

#### 7. cikk

##### Keltetőtojásra vonatkozó eltérések

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének d) pontjától eltérve Magyarország engedélyezheti, hogy:

a) a védőkörzetből keltetőtojásokat szállítsanak egy erre kijelölt, Magyarország területén lévő keltetőbe;

b) a védőkörzetből keltetőtojásokat juttassanak ki Magyarország területén kívüli keltetőbe, feltéve hogy:

i) a keltetőtojásokat olyan állományból vették, amelynél:

— nem merül fel a madárinfluenza-fertőzöttség gyanúja, és

— negatív eredménnyel zárult egy olyan szerológiai vizsgálat, amely a madárinfluenza kimutatására szolgál, és 5 %-os prevalenciát legalább 95 %-os biztonsággal kimutat, továbbá

ii) teljesülnek a 2005/94/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában meghatározott feltételek.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában említett, más tagállamba feladott keltetőtojás-szállítmányokat kísérő, a 90/539/EGK tanácsi irányelv IV. mellékletének 1. mintája szerinti állat-egészségügyi bizonyítványokon fel kell tüntetni a következő szöveget:

„Ez a szállítmány megfelel a 2006/105/EK bizottsági határozatban előírt állat-egészségügyi feltételeknek.”

#### 8. cikk

##### Húsra, darált húsra, előkészített húsra és húsipari termékre vonatkozó eltérések

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének e) pontjától eltérve Magyarország engedélyezheti, hogy a védőkörzetből az alábbiakat kijuttassák:

a) a fenti körzetből vagy azon kívülről származó baromfi húsa – ideértve a futómadárhúst is –, amelyet a 853/2004/EK rendelet II. mellékletével és III. mellékletének II. és III. szakaszával összhangban állítottak elő, és a 854/2004/EK rendelet I. mellékletének I., II. és III. szakaszával, valamint ugyanezen melléklet IV. szakaszának V. és VII. fejezetével összhangban ellenőriztek;

b) az a) pontban említett húst tartalmazó olyan darált hús, előkészített hús és húsipari termék, amelyet a 853/2004/EK rendelet III. mellékletének V. és VI. szakaszával összhangban állítottak elő;

c) a fenti körzetből származó szárnyasvad húsa, ha a 2002/99/EK irányelv II. melléklete szerinti állat-egészségügyi jelöléssel ellátták, és olyan létesítménybe történő szállításra szánják, ahol elvégzik rajta az említett irányelv III. mellékletének megfelelően madárinfluenzánál megkövetelt kezelést;

d) szárnyasvadból készült olyan húsipari termék, amelyen elvégezték a 2002/99/EK irányelv III. mellékletének megfelelően madárinfluenzánál megkövetelt kezelést;

e) a védőkörzeten kívülről származó szárnyasvad húsa, amelyet a 853/2004/EK rendelet III. mellékletének IV. szakaszával összhangban állítottak elő a védőkörzeten belüli létesítményekben, és a 854/2004/EK irányelv I. melléklete IV. szakaszának VIII. fejezetével összhangban ellenőriztek;

f) az e) pontban említett húst tartalmazó olyan darált hús, előkészített hús és húsipari termék, amelyet a 853/2004/EK rendelet III. mellékletének V. és VI. szakaszával összhangban állítottak elő a védőkörzeten belüli létesítményekben.

(2) Magyarország gondoskodik arról, hogy az (1) bekezdés e) és f) pontjában említett termékeket kereskedelmi okmány kísérelje, az alábbi szöveggel:

„Ez a szállítmány megfelel a 2006/105/EK bizottsági határozatban előírt állat-egészségügyi feltételeknek.”

## 9. cikk

**Az állati melléktermékekre vonatkozó feltételek**

(1) A 3. cikk (1) bekezdésének e) pontjával összhangban Magyarország engedélyezheti az alábbiak kijuttatását:

- a) olyan állati melléktermék, amely teljesíti az 1774/2002/EK rendelet VII. melléklete II. fejezetének A. szakaszában, III. fejezetének B. szakaszában, IV. fejezetének A. szakaszában, VI. fejezetének A. és B. szakaszában, VII. fejezetének A. szakaszában, VIII. fejezetének A. szakaszában, IX. fejezetének A. szakaszában és X. fejezetének A. szakaszában, valamint VIII. melléklete II. fejezetének B. szakaszában és III. fejezete II. címének A. szakaszában meghatározott feltételeket;
- b) az 1774/2002/EK rendelet VIII. melléklete VIII. fejezete A. szakasza 1. pontjának a) alpontja szerinti olyan feldolgozatlan toll vagy tollrész, amelyet a védőkörzeten kívülről származó baromfiból állítottak elő;
- c) gőzsugárral vagy a kórokozókat megsemmisítő más módszerrel kezelt, feldolgozott baromfitollak és baromfitollrészek;
- d) baromfiból vagy más, fogságban élő madárból előállított olyan termék, amellyel szemben a közösségi jogszabályok nem támasztanak állat-egészségügyi feltételeket, vagy amely nem esik állat-egészségügyi okok miatt bevezetett tilalom vagy korlátozás alá, az 1774/2002/EK rendelet VIII. melléklete VII. fejezete A. szakasza 1. pontjának a) alpontjában említett termékeket beleértve.

(2) Magyarország gondoskodik arról, hogy az (1) bekezdés b) és c) pontjában említett termékeket az 1774/2002/EK rendelet II. mellékletének X. fejezetével összhangban olyan kereskedelmi okmány kísérelje, amelyben szerepel, hogy a termékeket gőzsugárral vagy más olyan módszerrel kezelték, amely biztosítja, hogy nem marad kórokozó.

Nincs azonban szükség kereskedelmi okmányra, ha feldolgozott dísztollakról van szó, vagy olyan feldolgozott tollakról, amelyeket az odalátogatók saját célra visznek magukkal, vagy

feldolgozott tollakból álló olyan szállítmányról, amelyet magán-csemélynek küldenek nem ipari felhasználásra.

## 10. cikk

**A mozgásokra vonatkozó feltételek**

(1) Azokban az esetekben, amelyeknél a 6–9. cikk megengedi az e határozat hatálya alá tartozó állatok és állati termékek mozgatását, minden olyan biológiai biztonsági intézkedést meg kell tenni, amely alkalmas a madárinfluenza elterjedésének elkerülésére.

(2) Azokban az esetekben, amelyeknél a 7., a 8., illetőleg a 9. cikk megengedi, hogy az e cikk (1) bekezdésében említett termékeket kijuttassák, mozgassák vagy szállítsák, az értékesítés, a forgalomba hozatal vagy a harmadik országokba való kivitel minden állat-egészségügyi követelményét teljesítő termékektől elkülönítve kell előállítani, begyűjteni, kezelni, tárolni és szállítani ezeket a termékeket.

## 11. cikk

**Teljesítés**

Magyarország haladéktalanul meghozza az e határozat betartásához szükséges intézkedéseket, és kihirdeti őket. Erről haladéktalanul tájékoztatja a Bizottságot.

## 12. cikk

**Címzett**

E határozat címzettje a Magyar Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 15-én.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja